

Судьи

Иуда воюет с хананеями

1 После смерти Иисуса народ Изра-
иля спросил у Господа: «Кто из нас
первым должен пойти воевать против
хананеев?»

² Господь ответил им: «Колено Иуды
пойдёт. Я позволю им завоевать эту
землю».

³ Иуда попросил помощи у братьев
из семьи Симеона. Он сказал: «Братья
мои, Господь обещал дать каждому из
нас немного земли. Если вы поможете
нам завоевать эту землю, мы поможем
вам в войне за вашу землю». И люди
Симеона решили помочь своим брать-
ям из Иудеи.

⁴ Господь помог народу Иуды разбить
хананеев и ферезеев. Десять тысяч че-
ловек было убито в городе Везек. ⁵ Там
же они встретились с правителем Везе-
ка¹ и сразились с ним.

⁶ Правитель Везека пытался бежать,
но они поймали его и отсекали у него на
руках и ногах большие пальцы. ⁷ Тогда
царь Везека сказал: «Я отрезал боль-
шие пальцы рук и ног у семидесяти
царей, и они ели крохи, которые пада-
ли с моего стола. И теперь Господь от-
платил мне тем же». Везека привели в
Иерусалим, и там он умер.

⁸ Сыновья Иуды воевали против Ие-
русалима и захватили его. Они убили
людей мечами, а город сожгли. ⁹ Потом
они пошли воевать с хананеями, кото-
рые жили в горах, в пустыне Негев, к
югу от земли Иуды и на западной рав-
нине.

¹⁰ Колено Иуды выступило против
хананеев, которые жили в Хевроне
(раньше Хеврон назывался Кириаф-Ар-

¹ **1:5 правитель Везека** Или «Адони-Везек».

ба). Там они убили Шешая, Ахимана и
Фалмая².

Халев и его дочь

¹¹ Затем иудеи покинули это место и
пошли воевать против жителей города
Девир (раньше Девир назывался Ки-
риаф-Сефер). ¹² До того как они начали
сражаться, Халев обещал им: «Тому,
кто нападёт на Кириаф-Сефер и захва-
тит его, я отдам в жёны мою дочь Ахсу».

¹³ Гофониил, сын Кеназа, младший
брат Халева, захватил город Кири-
аф-Сефер, и тогда Халев отдал ему в
жёны свою дочь Ахсу.

¹⁴ Ахса отправилась жить с Гофони-
лом. Перед отъездом Гофониил послал
её попросить у отца немного земли.
Ахса пошла к отцу, и, когда она сошла
со своего осла, Халев спросил её: «Что
случилось?»

¹⁵ Она ответила: «Благослови меня³.
Ты дал мне сухую, пустынную землю
в Негеве. Прошу тебя, дай мне также
немного земли с источниками воды на
ней». Халев дал ей то, о чём она проси-
ла, — верхние и нижние источники.

¹⁶ Сыновья кенеянина (тестя Моисея)
покинули город Пальм⁴ и пошли жить
среди иудеев в пустыню, которая нахо-
дилась на юге от Иудеи, возле города
Арад.

¹⁷ Некоторые хананеи жили в городе
Аефаф. Люди Иуды и Симеона напали
на них и полностью разрушили город.
Они назвали этот город Хорма⁵.

¹⁸ Иудеи также захватили город Газу

² **1:10 Шешай, Ахиман и Фалмай** Трое братьев-гигантов,
отцом которых являлся Анак. См.: Числ. 13:22.

³ **1:15 Благослови меня** Или «Дай мне источник воды».

⁴ **1:16 город Пальм** То есть «Иерихон».

⁵ **1:17 Хорма** Что значит «полностью разрушенный» или
«дар, полностью отданный Богу». См.: Лев. 27:28–29.

и Аскалон со всеми малыми городами вокруг них.

¹⁹Господь был на стороне иудеев, и они захватили горы, но не смогли захватить жителей равнины, так как у них были железные колесницы.

²⁰Моисей, как и обещал, отдал народу Халева город Хеврон, и они изгнали оттуда трёх сыновей Енака ¹.

Народ Вениамина поселяется в Иерусалиме

²¹Сыновья Вениамина не смогли изгнать иевусеев, которые жили в Иерусалиме. И до сих пор ² иевусеи живут в Иерусалиме среди народа Вениамина.

Сыны Иосифа захватывают Вефиль

²²⁻²³Потомки Иосифа пошли сражаться против города Вефиль (в прошлом Вефиль назывался Луз), и Господь был на их стороне. Они послали людей разведать всё о Вефиле. ²⁴Эти люди увидели человека, идущего из города, и сказали ему: «Покажи нам, как войти в город. Мы захватим его, и, если ты нам поможешь, мы не сделаем тебе ничего плохого».

²⁵Тогда тот человек показал разведчикам потайной вход в город. Потомки Иосифа напали на город Вефиль и мечами убили его жителей. Но они не тронули человека, который помог им. Этот человек с семьёй был отпущен на свободу. ²⁶Он пошёл в землю, где жили хеттеи, и построил там город, который назвал Луз. Он и до сих пор так называется.

Другие колена воюют против хананеев

²⁷Некоторые хананеи жили в городах Беф-Сан, Фаапах, Дор, Ивлеам и Мегиддон и в маленьких городах, окружающих их. Народ Манассии не смог выгнать людей из этих городов, и хананеи остались там жить. ²⁸Позже, набрав силу, Израиль сделал этих хананеев

своими рабами, но изгнать их со своей земли так и не смог.

²⁹То же самое случилось и с народом Ефрема. Ефремляне не смогли изгнать всех хананеев, которые жили в Газере. Так они и остались там жить среди сынов Ефрема.

³⁰И люди Завулону не смогли изгнать хананеев, живших в городах Китрон и Наглол. Те не покинули свою землю и остались жить среди сыновей Завулону, которые сделали их своими рабами.

³¹Народ Асира не изгнал жителей Акко, Сидона, Ахлава, Ахзива, Хелвы, Афека и Рехова. ³²Народ Асира не смог заставить хананеев покинуть свою землю, и поэтому они жили среди хананеев.

³³И люди Неффалима не смогли выгнать жителей Вефсамиса и Бефанафа. Они остались жить среди хананеев и сделали их своими рабами.

³⁴Аморреи заставили народ Дана жить в горах. Сыновьям Дана пришлось жить там потому, что аморреи не давали им спуститься в долину. ³⁵Аморреи решили остаться жить на горе Херес, в Аиалоне и Шаалвине, но позже народ Иосифа стал сильным и сделал аморреев своими рабами. ³⁶Земли аморреев тянулись от перевала Скорпиона до Селы и простирались далее.

Ангел Господний в Бохиме

2 ¹Ангел Господний пришёл в город Бохим из города Галгал и передал израильтянам слова Господа: «Я вывел вас из Египта и привёл вас в землю, которую обещал вашим предкам. Я сказал, что никогда не нарушу договора с вами. ²А взамен вы никогда не должны вступать в соглашения с людьми, живущими на этой земле, и должны уничтожить их алтари. Такова была Моя воля, но вы ослушались Меня!

³И теперь Я говорю вам: Я не выгодно этих людей с вашей земли. Они станут для вас сетью, а их лжебоги будут для вас ловушкой».

⁴Когда Ангел передал людям Израиль

¹ 1:20 сыновья Енака То есть братья Шешай, Ахиман и Фалмай, о которых говорится в десятом стихе.

² 1:21 до сих пор То есть имеется в виду то время, когда была написана эта книга.

ля слова Господа, они громко зарыдали. ⁵И называли они место, где плакали, Бохим ¹, и принесли там Господу жертву.

Непослушание и поражение

⁶Иисус распустил народ, и каждая семья пошла на свою землю, чтобы жить там.

⁷Народ Израиля служил Господу во времена, когда Иисус был жив. Они служили Ему и после смерти Иисуса, во времена старейшин, которые были свидетелями всего великого, что Господь совершил для народа Израиля. ⁸Слуга Господа Иисус, сын Навина, умер в возрасте ста десяти лет. ⁹Народ Израиля похоронил его в Фамнаф-Сараи, в его земле, в горной местности Ефрема, на севере от горы Гааш.

¹⁰После смерти всего этого поколения выросло новое поколение, которое не знало Господа и всего великого, что Он сделал для народа Израиля. ¹¹Израильяне стали делать зло и поклоняться лжебогу Ваалу, Господь видел всё это. ¹²Народ Израиля отвернулся от Господа, Бога их предков, который вывел их из Египта. Они стали поклоняться лжебогам окружавших их народов, и это разгневало Господа. ¹³Народ Израиля отказался следовать за Господом и стал поклоняться Ваалу и Астарте.

¹⁴Господь был разгневан и позволил врагу напасть на народ Израиля и разграбить его владения. Господь позволил врагам разгромить израильян, и народ Израиля не смог устоять перед врагами. ¹⁵Господь не был с народом Израиля, и поэтому, где бы израильяне ни воевали, они всегда терпели поражение. Господь предупреждал народ Израиля, что он всегда будет терпеть поражение, если будет поклоняться богам народов, живущих вокруг него. Поэтому народ Израиля очень страдал.

¹⁶Затем Господь выбрал вождей, которых называли судьями. Эти судьи спасали израильян от врагов, которые грабили их. ¹⁷Но они и судей не слушали. Народ Израиля изменил Господу, сле-

довал за другими богами и поклонялся им. В прошлом предки народа Израиля исполняли заповеди Господние, а теперь израильяне перестали повиноваться Ему.

¹⁸Много раз враги нападали на Израиль, и его народ молил о помощи. И каждый раз Господь жалел этих людей, и посылал судью спасти народ от врагов. Сам Господь был с этими судьями, и они всегда спасали народ Израиля. ¹⁹Но, когда судья умирал, народ опять начинал грешить ещё больше, чем его предки, служа и поклоняясь лжебогам. Народ Израиля был очень упрямым и не хотел отказаться от своего грешного пути.

²⁰Господь рассердился на народ Израиля и сказал: «Этот народ нарушил соглашение, в которое Я вступил с его предками, и не слушает Меня. ²¹Так не стану Я больше изгонять другие народы, давая дорогу Израилю. Когда Иисус умер, он оставил эти народы здесь, и Я позволю им остаться на этой земле. ²²Я использую их, чтобы испытать народ Израиля. Я посмотрю, смогут ли израильяне придерживаться пути, указанного Господом, по которому следовали их предки». ²³И Господь позволил этим народам остаться на той земле. Он не изгнал их оттуда и не позволил армии Иисуса разбить их.

З¹⁻²Господь хотел испытать народ Израиля. Никто из израильян, живущих в те времена, не сражался в войнах за земли Ханаана. И Господь не изгнал другие народы с Израильской земли, чтобы народ Израиля, который не участвовал в этих войнах, учился воевать. Вот имена народов, которых Господь оставил на этой земле: ³пясть правителей филистимских, все хананеи, все сидоняне и евеи, которые жили в горной местности Ливана, от горы Ваал-Ермон до Ливо-Емафа. ⁴Господь оставил эти народы, чтобы проверить народ Израиля и убедиться, что он будет повиноваться заповедям Господним, которые были даны его предкам через Моисея.

¹ 2:5 **Бохим** Что значит «плачущие».

⁵Сыны Израиля жили среди хананеев, хеттеев, аморреев, ферезеев, евеев и иевусеев. ⁶Они брали в жены их дочерей, отдавали своих дочерей в жены их сыновьям и поклонялись богам этих народов.

Гофониил, первый судья

Господь видел, что народ Израиля творит зло. Израильтяне забыли Господа, Бога своего, и служили лжебогам Ваалу и Ашере. ⁸Господь разгневался на Израиль и позволил Хусарсафему, царю Арама нахаримского¹, победить народ Израиля. И правил этот царь над израильтянами на протяжении восьми лет. ⁹Тогда сыны Израиля стали молить Господа о помощи, и Господь послал к ним Гофониила, сына Кеназа, младшего брата Халевова, и он спас народ Израиля. ¹⁰Дух Божий вселился в Гофониила, и он стал судьёй Израиля. Гофониил повёл народ Израиля на войну, и Господь помог ему одолеть Хусарсафема, царя араамского. ¹¹И земля жила в мире сорок лет, пока не умер Гофониил, сын Кеназа.

Судья Аод

¹²Господь увидел, что народ Израиля снова творит зло, и дал силу Еггону, царю моавскому, чтобы он разбил народ Израиля. ¹³Еггон позвал с собой аммонитян и амаликитян, и они, объединившись, напали на Израиль, победили народ Израиля и изгнали его из города Пальм². ¹⁴Еггон, моавский царь, правил восемнадцать лет.

¹⁵И снова народ стал молить Господа о помощи. И послал Господь левшу Аода, сына Геры из рода Вениамина, спасти народ Израиля. Народ Израиля послал Аода отнести дань Еггону, царю моавскому. ¹⁶Аод сделал себе обоюдоострый меч, длиной в один локоть³, и привязал его под одеждой к правому бедру.

¹ **3:8 Арам нахаримский** Страна, располагавшаяся на территории северной Сирии, между реками Тигр и Евфрат.

² **3:13 город Пальм** Или «Иерихон».

³ **3:16 локоть** Примерно 50 сантиметров.

¹⁷Затем Аод отправился с данью к Еггону, царю моавскому. (Еггон был человек очень гучный). ¹⁸Аод и люди, пришедшие с ним, отдали деньги Еггону. ¹⁹Когда Аод уже собрался уходить, то, проходя мимо идолов⁴ города Галгал, он повернулся и сказал: «Царь, я должен тебе сказать что-то по секрету».

Царь приказал всем замолкнуть и отослал из комнаты всех своих слуг. ²⁰Аод пошёл к Еггону, который сидел один в верхней комнате своего дворца.

Аод сказал: «У меня есть к тебе послание от Бога». Царь поднялся со своего трона и находился достаточно близко к Аоду. ²¹В то время, когда Еггон вставал с трона⁵, Аод левой рукой достал меч, привязанный к правому бедру, и вонзил его царю в живот. ²²Меч вошёл так глубоко, что не было видно даже рукояти, а внутренности царя вывалились наружу. Жир Еггона полностью прикрыв меч, и Аод оставил его там. ²³Аод вышел из комнаты и запер за собой двери.

²⁴Слуги вернулись сразу же после его ухода. Они увидели, что дверь заперта, и сказали: «Должно быть, царь закрылся, чтобы оправиться». ²⁵Они долго ждали и наконец встревожились. Они взяли ключ, открыли дверь и, войдя в комнату, увидели мёртвого царя, лежащего на полу.

²⁶Пока слуги ждали царя, у Аода было время скрыться. Он прошёл мимо идолов и отправился в место, которое называлось Сеираф. ²⁷Придя в Сеираф, он протрубил в горной местности Ефрема. Услышав звуки трубы, народ Израиля собрался в Сеирафе и спустился с гор во главе с Аодом. ²⁸Аод сказал им: «Идите за мной! Господь помог нам победить наших врагов, моавитян».

И народ пошёл за Аодом. Израильтяне спустились с ним и захватили переправу через реку Иордан к Моавской земле, и не давали никому переходить

⁴ **3:19 идолы** Очевидно, статуи богов или животных, «охранявших» вход в город.

⁵ **3:20–21 находился... с трона** Это описание содержится только в греческой рукописи.

через неё. ²⁹Они убили около десяти тысяч здоровых и сильных моавитян, и никто из них не спасся. ³⁰Так в тот день народ Израиля покорил моавитян. И земля после этого жила мирно восемьдесят лет.

Судья Самегар

³¹После того как Аод спас народ Израиля, ещё один человек спас Израиль. Это был Самегар, сын Анафа¹. Самегар воловьим рожном убил шестьсот филистимлян.

Девора — Судья израильтян

4 ¹После смерти Аода народ Израиля стал снова творить дела, которые Господь считал злом. ²Господь позволил Иавину, царю ханаанскому, захватить народ Израиля. Иавин царствовал в городе Асор. Военачальником у него был Сисара, который жил в городе Харошеф-Гоим. ³У Сисары было девятьсот железных колесниц, и он двадцать лет жестоко угнетал израильский народ. Поэтому израильтяне стали молить Господа о помощи.

⁴В то время судьёй в Израиле была пророчица по имени Девора, жена Лапидофа. ⁵Однажды, когда она сидела под пальмой Деворы между городами Рама и Вефиль в горной стране Ефреме, к ней пришли сыны Израиля спросить, что им делать с Сисарой. ⁶Девора позвала к себе Варака, сына Авиноама, из города Кедес, который располагался в земле Неффалима, и сказала ему: «Господь, Бог Израиля, повелевает тебе: „Пойди и собери десять тысяч человек из семей Неффалима и Завулона и поведай их на гору Фавор. ⁷А Я приведу к тебе Сисару, военачальника царя Иавина. Я приведу Сисару, его колесницы и всё его войско к реке Киссон². Там я помогу тебе одолеть его”».

¹ **3:37 Анаф** Согласно мифологии хананеев, Анаф являлась богиней войны. Вероятно, в этом стихе речь идёт об отце или матери Самегара. Возможен также и другой перевод: «Самегар — великий воин» или «Самегар из города Анаф».

² **4:7 Киссон** Река, протекавшая на расстоянии около шестнадцати километров от горы Фавор.

⁸Тогда Варак сказал Деворе: «Если ты пойдёшь со мной, то я пойду и сделаю это, а если не пойдёшь со мной, то и я не пойду».

⁹Девора ответила: «Я пойду с тобой, но тогда не тебя будут чествовать, когда Сисара будет разбит. Господь позволит женщине одолеть Сисару».

И Девора пошла с Вараком в город Кедес. ¹⁰Там Варак собрал десять тысяч человек из семей Неффалима и Завулона и повёл их за собой, и Девора тоже пошла с ним.

¹¹Был там в то время кенейнин по имени Хевер, отделившийся от своего народа. (Кенейне были потомками Ховава, родственника Моисея). Хевер раскинул свой шатёр у дубравы в местечке, которое называлось Цананним, недалеко от Кедеса.

¹²Сисаре донесли, что Варак, сын Авиноама, взшёл на гору Фавор. ¹³Сисара собрал свои девятьсот железных колесниц и всю свою армию, и они пошли из города Харошеф-Гоим к реке Киссон.

¹⁴Девора сказала Вараку: «Сегодня Господь поможет тебе разбить Сисару. Ты ведь знаешь, что Господь пойдёт впереди и освободит тебе дорогу». Варак повёл десять тысяч человек с горы Фавор ¹⁵и напал на Сисару. Во время сражения Господь привёл Сисару и его войско в замешательство, и они не знали, что им делать. Тогда Сисара бросил свою колесницу и побежал с поля, где происходило сражение. ¹⁶А Варак и его воины продолжали преследовать колесницы Сисары и его армию до Харошеф-Гоима, сокрушая их своими мечами, и никого не осталось в живых.

¹⁷Сисара же прибежал к шатру, в котором жила Иаиль, жена Хевера. Хевер был кенейнином, и его дом был в мире с Иавином, царём асорским. ¹⁸Иаиль увидела приближающегося Сисару и вышла ему навстречу. Она сказала: «Господин, зайди ко мне, зайди и не бойся». Сисара зашёл к ней в шатёр, и Иаиль накрыла его ковром.

¹⁹Сисара сказал ей: «Я очень хочу пить. Пожалуйста, принеси мне немного воды». Иаиль хранила молоко в мехах, сделанных из шкуры животного. Она дала Сисаре напиться молока и снова накрыла его ковром.

²⁰Затем Сисара приказал Иаили: «Стань у входа в шатёр и, если тебя спросят, есть ли здесь кто, ответь, что никого нет».

²¹Сисара очень устал и заснул. А Иаиль взяла кол от шатра и молот, тихо подошла к Сисаре, приложила кол к виску Сисары и ударила по нему молотом. Кол вонзился так глубоко, что приколол голову Сисары к земле, и он умер.

²²В это время Варак подошёл к шатру Иаили, разыскивая Сисару. Иаиль вышла ему навстречу и сказала: «Зайди сюда, и я покажу тебе того, кого ты ищешь». Варак вошёл с ней в шатёр и увидел на земле мёртвого Сисару с колом в виске.

²³В тот день Господь покорил Иавина, царя ханаанского, народу Израиля.

²⁴А народ Израиля становился сильнее и сильнее, пока полностью не истребил ханаанского царя Иавина.

Песнь Деворы

5 ¹⁷ В тот день, когда Сисара был разбит, Девора и Варак, сын Авиноама, пели такую песнь:

² Слава Господу!

Вожди подняли армию Израиля,
и шли они на битву добровольно.

³ Слушайте, цари!

Внимайте, правители!

Тебе пою я песню эту, Боже,
и музыкой своей тебя, Господь,
восславлю.

⁴ Господь, когда Ты вышел из Сеира²,
шёл маршем с Едомской земли,
земля тряслась, небеса проистекали
дождём,

и облака проливали воду.

⁵ И сотрясались горы
перед Господом, Богом горы
Синай,
перед Господом, Богом Израиля.

⁶ Когда правил сын Анафа Самегар³,
во времена Иаили,
караваны и путники окольными
дорогами ходили,
а главные дороги были пусты.

⁷ Не стало воинов в селениях
Израиля,
пока к ним ты, Девора, не пришла,
пока ты не пришла, чтоб матерью
им стать.

⁸ Война пришла к воротам городским,
когда они пошли за новыми
богами⁴.

И никто не нашёл ни щита, ни меча
в сорокатысячном войске
Израиля.

⁹ Вожди Израиля, сердце моё с вами.
С теми, кто шёл на войну
добровольно.
Слава Господу!

¹⁰ Внимайте, люди,
на белых ослицах едущие,
на коврах⁵ сидящие и по дороге
идущие!

¹¹ У водопоев, где собираются стада,
кимвал мы слышим звон.
О подвигах Господних народ поёт.
О подвигах вождей Его в Израиле.
О том, как сыны Господа в битве у
ворот
победу одержали.

¹² Вставай, Девора, вставай!
И песню свою запевай!
Восстань, сын Авиноама, Варак,

³ **5:6 сын Анафа Самегар** См.: Суд. 3:31.

⁴ **5:8 Война... богами** Или «Бог избрал новых вождей для сражения у городских ворот». Точное значение этого стиха неясно.

⁵ **5:10 коврах** Точное значение этого слова неясно.

¹ **5:1** Некоторые из стихов в пятой главе представляют особую сложность для понимания.

² **5:4 Сеир** Другое название Едомской земли.

и в плен пусть будет взят твой враг!

- ¹³ Вы, уцелевшие, к вождям своим идите.
Люди Господа, за мной и за воинами следуйте.
- ¹⁴ Ефремляне пришли из горной страны Амалика¹
и следом за тобой, Вениамин, пошли.
Начальники шли из семьи Махира².
А те, кто бронзовым жезлом владел,
пришли из семьи Завулона.
- ¹⁵ Вожди Иссахара были с Деворой.
Народ его преданным был Вараку.
И пешими шли в долину за ним.
Много храбрых солдат в твоей армии, Рувим!
- ¹⁶ Так почему же вы у стен овчарен³
ваших сидели,
слушая песни пастухов?
И почему отряды Рувима
погружены в раздумья были?
- ¹⁷ Народ Галаада спокойно жил за Иорданом.
И с кораблями люди Дана оставались.
На берегу морском народ Асира
спокойно жил у пристаней своих.
- ¹⁸ А народ Неффалима и народ Завулона,
рискуя своей жизнью, в горах сражение вели.
- ¹⁹ Цари ханаанские пришли сразиться в Фаанахе,
у вод мегиддонских, но добыча не досталась им.
- ²⁰ С небес сражались звёзды,
с путей своих с Сисарой воевали.
- ²¹ Поток Киссон, эта древняя река,
увлѣк людей Сисары.

¹ 5:14 **горной страны Амалика** Территория, на которой поселилось колено Ефрема. См.: Суд. 12:15.

² 5:14 **Махир** Семейство Махира являлось частью колена Манассии, которое поселилось к востоку от реки Иордан.

³ 5:16 **у стен овчарен** Также возможен и другой вариант перевода: «у костров» или «на седельных вьюках».

Душа моя, вперѣд иди, набирая силу!

- ²² Стук копыт лошадиных о землю был слышен,
когда Сисары мощные кони скакали.
- ²³ Ангел Господний произнёс:
«Пусть будет проклят город Мероз,
и жители пусть будут прокляты его за то,
что отказались они выйти на помощь Господу.
Они не пришли на помощь в битве с Его могучими врагами».
- ²⁴ Да будет Иаиль, жена Хевера кенянина,
благословенна среди женщин,
в шатрах живущих!
- ²⁵ Сисара воды просил напиток.
Она же молока ему дала,
в сосуде, подобающем вождям,
принесла ему лучшего молока.
- ²⁶ И, выйдя, взяла кол от шатра,
а в правую руку работников молот.
Кол к виску Сисары приложила
и голову ему пронзила!
- ²⁷ И к ногам он её опустился.
Сражѣнный пал он, к ногам её склонился,
и мѣртвый там лежал.
- ²⁸ В окно выглядывает мать Сисары
и громко плачет, спрашивая:
«Что колесницы сына долго так не едут?
И почему не слышен стук копыт его лошадей?»
- ²⁹ И отвечали ей служанки мудрые,
как и она сама себе ответила:
- ³⁰ «Наверное, они сейчас ликуют
и делят меж собой добычу.
Берут себе бойцы одну или две девицы каждый.
Сисара же выбирает
разноцветные одежды из добычи.

Одежды, вышитые с двух сторон, какие носит победитель».

³¹ Так пусть враги твои все так погибнут, Господи!

А любящие Тебя будут сильны, как солнце, восходящее во всей силе!

И покоилась земля в мире сорок лет.

Мадиамитяне захватили Израиль

6 ¹ Народ Израиля стал снова творить зло в глазах Господа. И Господь отдал их на семь лет в руки мадиамитян.

² Мадиамитяне были очень сильные и жестоко обращались с народом Израиля. Тогда сыны Израиля нашли потайные места в горах, и там у них была запасена еда в пещерах, которые трудно было найти. ³ Они сделали это потому, что мадиамитяне и амаликитяне, живущие на востоке, приходили и уничтожали их урожай. ⁴ Они разбивали лагерь на земле Израиля и уничтожали всё, что посадил его народ, до самой Газы, не оставляя израильтянам для пропитания ни овец, ни волов, ни ослов. ⁵ И вот мадиамитяне пришли и разбили лагерь на земле Израиля. Они пришли с семьями и привели с собой свой скот. Их было как саранчи, и не было числа ни им, ни их верблюдам. Все они пришли на эту землю и опустошили её. ⁶ Народ Израиля очень обнищал из-за мадиамитян, и тогда израильтяне взмолились Господу, прося помощи.

⁷ Мадиамитяне творили всё это зло, и народ Израиля стал молить Господа помочь ему. ⁸ Тогда Господь послал к ним пророка. И сказал пророк народу Израиля: «Вот что говорит Господь, Бог Израиля: „Я вывел вас из Египта, где вы были рабами, и дал вам свободу. ⁹ Я избавил вас от могущественных египтян и всех, кто угнетал вас. Потом народ ханаанский бил вас, но Я снова вас спас. Я прогнал их от вас и дал вам их землю. ¹⁰ Я говорил вам, что Я — Го-

сподь, Бог ваш, и что вы будете жить на земле аморреев, но не должны поклоняться их богам». Но вы не послушали Меня».

Ангел Господний навещает Гедеона

¹¹ В это время Ангел Господний пришёл к человеку по имени Гедеон. Ангел пришёл и сел под дубом в Офре. Этот дуб принадлежал человеку по имени Иоас, из рода Авиезера. Иоас был отцом Гедеона. Гедеон выколачивал пшеницу в давяльном прессе. Он прятался там, скрываясь от мадиамитян. ¹² Ангел Господний явился перед Гедеоном и сказал ему: «Господь с тобой, сильный воин!».

¹³ Гедеон ответил: «Если Господь с нами, так почему же нас постигло столько несчастий? Мы слышали, что Господь сделал много прекрасного для наших предков. Они рассказывали, что Господь вывел их из Египта, но ныне Господь покинул нас и отдал в руки мадиамитян».

¹⁴ Господь повернулся к Гедеону и сказал: «Иди с силой этой и спаси народ Израиля от мадиамитян. Я посылаю тебя!»

¹⁵ Гедеон ответил: «Прости меня, Господи, но как же я смогу спасти Израиль? Моя семья самая бедная в роду Манассии, а я самый младший в семье».

¹⁶ Господь сказал ему: «Я буду с тобой! И ты без труда поразишь всех мадиамитян, как будто их армия состоит из одного человека».

¹⁷ Тогда Гедеон сказал Господу: «Прошу Тебя, дай мне доказательство того, что это Ты, Господи, говоришь со мной. ¹⁸ Не уходи отсюда, пока я не вернусь. Разреши мне принести Тебе подарок и положить его перед Тобой».

И Господь пообещал, что будет ждать.

¹⁹ Гедеон пошёл, сварил молодого козлёнка и из ефы² муки сделал опресноки³. Затем он положил мясо в кор-

¹ 6:7-10 В самых древних еврейских рукописях эти стихи пропущены.

² 6:19 ефа Или «22 литра».

³ 6:19 опресноки Хлеб, испечённый без закваски.

зину, налил мясной навар в горшок и принёс всё это Господу под дуб.

²⁰Ангел Божий сказал Гедеону: «Положи мясо и пресный хлеб на этот камень, а навар вылей». Гедеон так и сделал.

²¹У Ангела в руке был посох и, когда концом этого посоха Он прикоснулся к мясу и хлебу, из камня вспыхнул огонь и поглотил мясо и хлеб, а Ангел Господний исчез.

²²И понял Гедеон, что говорил с Ангелом Господним, и воскликнул: «Господи Всесильный! Я видел Ангела Господнего лицом к лицу!»

²³Но Господь сказал Гедеону: «Успокойся! Не бойся, ты не умрёшь!»¹

²⁴И построил Гедеон на этом месте алтарь, чтобы поклоняться Господу, и назвал его «Господь есть мир». Этот алтарь и по сей день стоит в городе Офра, где живёт семья Авиезера.

Гедеон разрушает алтарь Ваала

²⁵В ту же ночь Господь сказал Гедеону: «Возьми из стада твоего отца одного взрослого быка-семилетку² и разрушь алтарь Ваала, который находится во владениях у твоего отца. Также сруби деревянный столб, поставленный в честь лжебогини Ашеры, стоящий возле него. ²⁶Затем на возвышенности построй алтарь Господу, Богу твоему. Заколи быка и сожги его на этом алтаре на дровах, оставшихся от деревянного столба Ашеры».

²⁷Гедеон привёл десять рабов и сделал всё так, как повелел ему Господь. Но, так как Гедеон боялся, что его домашние и жители города увидят, что он делает, он сделал всё это ночью.

²⁸Жители города проснулись утром и увидели, что алтарь Ваала разрушен, а стоявший рядом с ним столб Ашеры, срублен. И увидели они алтарь, кото-

¹ **6:23 ты не умрёшь** Гедеон думал, что умрёт потому, что видел Господа лицом к лицу.

² **6:25 Возьми... быка-семилетку** Данный вариант содержится в одном из греческих манускриптов. В общепринятом древнееврейском тексте: «Возьми быка быков, второго быка и быка-семилетку».

рый построил Гедеон, и увидели быка, принесённого там в жертву.

²⁹И стали они спрашивать друг у друга: «Кто сделал это?»

Кто-то сказал им: «Гедеон, сын Иоаса, сделал это».

³⁰Жители города пришли к Иоасу и сказали ему: «Ты должен вывести к нам своего сына. Он должен умереть, так как ты разрушил алтарь Ваала и срубил дерево Ашеры, которое было возле него».

³¹И сказал Иоас толпе, окружившей его: «Вы хотите вступить за Ваала? Вы хотите защитить Ваала? Пусть тот, кто вступится за него, будет предан смерти до наступления утра. Если Ваал — бог, то пусть он сам защитится от того, кто разрушил его алтарь».

³²Иоас сказал: «Если Гедеон разрушил алтарь, так пусть Ваал сам судится с ним». С того дня Гедеона стали звать Иеровоамом³.

Гедеон разбивает мадиамитян

³³Мадиамитяне, амаликитяне и другие народы востока собрались, чтобы вместе сразиться против народа Израиля. Они перешли реку Иордан и разбили лагерь в Изреельской долине. ³⁴Дух Божий пришёл к Гедеону и вселил в него силу. Гедеон протрубил в трубу и созвал идти за собой народ Авиезера. ³⁵Он разослал послов ко всем людям из колена Манассии, Асира, Завуллона и Неффалима, чтобы они взяли оружие и приготовились к битве. Эти семьи пошли навстречу Гедеону и его людям.

³⁶Гедеон сказал Богу: «Ты говорил, что поможешь мне спасти народ Израиля. Дай мне доказательство! ³⁷Я расстелю на молотилке овечью шерсть. Если роса будет только на шерсти, а вся земля останется сухой, я буду знать, что это правда и Ты моей рукой спасёшь Израиль, как и говорил».

³⁸Так и случилось. На следующий день, встав рано утром, Гедеон выжал

³ **6:32 Иеровоам** В переводе с древнееврейского это значит «Дайте Ваалу спорить».

из шерсти столько воды, что смог набрать полную чашу!

³⁹И сказал Гедеон Богу: «Не гневайся на меня. Разреши мне просить Тебя ещё об одном. Разреши мне ещё раз испытать овечью шерсть. Пусть сейчас шерсть останется сухой, а вся земля покроется росой».

⁴⁰Бог так и сделал в ту ночь: только овечья шерсть была сухой, а вся земля была мокрой от росы.

7¹Рано утром Иероваал (Гедеон) и все его люди разбили лагерь у источника Харод. А мадиамский лагерь находился на севере от него, в долине у холма Море.

²И сказал Господь Гедеону: «Я помогу твоим людям одолеть мадиамитян, но у тебя слишком много людей для этого. Я не хочу, чтобы народ Израиля забыл Меня и хвастался, что сам спас себя. ³Итак, объяви своим людям, что тот, кто боится, может вернуться домой с горы Галаад».

Двадцать две тысячи человек покинули Гедеона и вернулись к себе домой, а десять тысяч остались.

⁴Затем Господь сказал Гедеону: «Здесь всё ещё слишком много народа. Приведи их к воде, там Я выберу их для тебя. Если Я скажу: пусть идёт с тобой, то он пойдёт, если же Я скажу: не должен идти с тобой, то он не пойдёт».

⁵Гедеон привёл людей вниз, к воде. У воды Господь сказал Гедеону: «Раздели своих людей так: тех, кто будет лакать воду языком, как лакает собака, поставь с одной стороны, а тех, кто становится на колени, чтобы напиться, поставь с другой».

⁶И было там триста человек, которые подносили руками воду ко рту и лакали её. Остальные же вставали на колени, чтобы напиться. ⁷Затем Господь сказал Гедеону: «Я возьму этих трёхсот человек, лакавших воду, чтобы спасти вас, и позволю вам одолеть мадиамитян. Остальных же отпусти домой».

⁸Гедеон отпустил их по домам, а с собой взял триста человек, и они оста-

вили себе всё продовольствие и боевые горны тех, кто ушёл.

Мадиамский лагерь находился внизу в долине. ⁹Ночью Господь сказал Гедеону: «Встань и иди в лагерь мадиамитян, Я отдам их в твои руки. ¹⁰Если ты боишься идти туда один, возьми с собой своего слугу Фуру. ¹¹Подойди к мадиамскому лагерю и послушай, о чём там говорят, тогда ты не будешь бояться напасть на них».

Гедеон и его слуга Фура спустились к самому лагерю врага. ¹²Мадиамитяне, амаликитяне и другие народы, пришедшие с востока, расположились в долине, и было их так много, как саранчи. Их верблюдам не было числа, их было так много, как песчинок на берегу моря. ¹³Гедеон подошёл к вражескому лагерю и услышал разговор: один воин рассказывал другому свой сон. Он говорил: «Мне снилось, будто круглый каравай хлеба катился по мадиамскому лагерю. Этот каравай хлеба подкатился к шатру и ударил его с такой силой, что шатёр опрокинулся и развалился».

¹⁴Его друг знал значение снов, поэтому он сказал: «Твой сон может иметь только одно значение. Это меч Гедеона, сына Иоаса, израильянина. Бог позволил ему разбить мадиамитян и весь лагерь».

¹⁵Услышав о сне и о его толковании, Гедеон поклонился Господу, возвратился в израильский лагерь и сказал: «Вставайте! Господь поможет нам разбить лагерь мадиамитян». ¹⁶Он разделил триста человек на три группы и дал в руки каждому воину трубу и пустой кувшин. В каждом кувшине горел факел. ¹⁷Он сказал им: «Смотрите на меня и делайте то же. Когда мы подойдём к вражескому лагерю, делайте всё, что я буду делать. ¹⁸Окружите лагерь и, когда я со своими людьми начну трубить в трубы, тоже начинайте трубить и кричите: „За Господа и за Гедеона!“»

¹⁹Гедеон и с ним сто человек спустились к вражескому лагерю и подошли к нему сразу после смены средней ноч-

ной стражи. Они затрубили в трубы и разбили свои кувшины,²⁰ все три отряда затрубили в трубы и разбили кувшины. Люди в левой руке держали факелы, а в правой руке — трубы. Они трубили в трубы и кричали: «Меч за Господа и меч за Гедеона!»

²¹Люди Гедеона стояли на своих местах, в лагере же мадиамитяне стали кричать и обратились в бегство.²²Когда триста воинов Гедеона затрубили в свои трубы, Господь обратил мадиамитян друг против друга, и они стали убивать друг друга своими же мечами, и бежали до Беф-Шитты возле города Царера, до границы Авел-Мехолы возле города Табаф.

²³Затем войны из семей Неффалима, Асира и Манассии были посланы в погону за мадиамитянами.²⁴Гедеон же разослал послов в гористую местность Ефрема сказать, чтобы они спустились и атаквали мадиамитян с целью взять под свой контроль переправы до Бефвары и реки Иордан до того времени, когда придут туда мадиамитяне.

Все ефремляне собрались и взяли под свой контроль реку до самых границ Бефвары.²⁵Они поймали двух мадиамских вождей: Орива и Зива, и убили Орива в Цур-Ориве, а Зива — в Искев-Зиве, а их головы принесли Гедеону за Иордан.

8 Ефремляне разозлились на Гедеона. Когда они нашли его, то спросили: «Почему ты так поступил с нами? Почему не позвал нас, когда вышел воевать с мадиамитянами?»

²Гедеон ответил им: «У вас гораздо больше добра, чем у меня! Разве вы, ефремляне, не собираете лучший урожай, чем моя семья, семья Авиезера? После сбора урожая на ваших полях остаётся больше винограда, чем моя семья собирает с наших виноградников!³Так и сейчас — ваш урожай лучше! Господь отдал в ваши руки мадиамских вождей Орива и Зива. Как же я могу сравнить свой успех с тем, что сделали вы?» Когда ефремляне услышали ответ Ге-

деона, они уже так не сердились, как раньше.

Гедеон захватывает двух мадиамских царей

⁴Затем Гедеон и с ним триста человек пришли к реке Иордан и переправились на другой берег. Они были уставшие и голодные¹.⁵Гедеон сказал жителям Сокхофа: «Накормите моих солдат. Они очень устали, а мы преследуем Зевея и Салмана, мадиамских царей».

⁶Но правители города Сокхоф сказали Гедеону: «Почему мы должны кормить твоих воинов? Вы ещё не поймали Зевея и Салмана».

⁷Тогда Гедеон сказал: «За то, что вы не дали нам хлеба, я вернусь сюда, когда Господь отдаст мне в руки Зевея и Салмана, и растерзаю ваше тело пустынными колючками и иглами шиповника».

⁸Гедеон ушёл из Сокхофа и пришёл в город Пенуэл, и там попросил у жителей хлеба, но они ответили ему так же, как ответили жители Сокхофа.⁹Гедеон сказал им: «Одержав победу, я вернусь сюда и разрушу эту башню».

¹⁰Зевей и Салман находились в городе Каркор со своим войском. Их войско состояло из пятнадцати тысяч человек, оставшихся из всего войска жителей востока. Сто двадцать тысяч сильных солдат этого войска были уже убиты.

¹¹Гедеон пошёл по дороге к востоку от городов Новеха и Иогбеги, пришёл к городу Каркор и напал на врагов, когда они не ожидали атаки.¹²Зевей и Салман бежали, но Гедеон погнался за ними и пленил мадиамских царей. Так Гедеон и его люди разбили войско врага.

¹³Затем Гедеон, сын Иоаса, вернулся с войны. Он возвращался через горный перевал, который назывался перевалом Хереса.¹⁴Гедеон захватил юношу из города Сокхоф и стал его допрашивать, и юноша написал для Гедеона семьдесят семь имён вождей и старейшин Сокхофа.

¹ 8:4 голодные Это слово содержится исключительно в греческих рукописях. В общепринятом древнееврейском тексте используется слово «преследующие».

¹⁵Гедеон пришёл в Сокхоф и сказал жителям: «Вот Зевей и Салман! А вы смеялись надо мной и говорили: „Почему мы должны давать еду твоим уставшим солдатам? Вы ведь ещё не поймали Зевея и Салмана”». ¹⁶Он взял старейшин Сокхофа и в наказание бил их ключками пустынными и шиповником. ¹⁷Гедеон разрушил Пенуэльскую башню и перебил жителей города.

¹⁸Затем он спросил Зевея и Салмана: «Как выглядели те люди, которых вы убили на горе Фавор?»

Зевей и Салман ответили: «Они были похожи на тебя. Каждый из них был похож на принца».

¹⁹Гедеон сказал: «Это были мои братья, сыновья моей матери! Клянусь Живым Господом, если бы вы не убили их, я не убил бы вас сейчас».

²⁰Повернувшись к Иеферу, своему старшему сыну, он приказал: «Убей этих царей». Но Иефер был ещё молод и боялся, и поэтому не вынул свой меч.

²¹Тогда Зевей и Салман сказали Гедеону: «Иди и убей нас сам. У тебя для этого достаточно силы». Тогда Гедеон убил Зевея и Салмана и снял с шей их верблюдов украшения, имеющие форму серповидной луны.

Гедеон делает ефод

²²Народ Израиля сказал Гедеону: «Ты спас нас от мадиамитян. Властвуй над нами, и пусть твой сын и правнук властвуют над нами».

²³Но Гедеон ответил израильтянам: «Ни я, ни мой сын не будем властвовать над вами. Пусть Господь владеет вами».

²⁴Среди побеждённых народов были и измаильтяне, чьи мужчины носили золотые серьги. Гедеон сказал народу Израиля: «Прошу вас об одном: пусть каждый из вас даст мне по одной золотой серьге из своей добычи».

²⁵Они ответили, что с радостью отдадут ему то, о чём он просит. Они разложили одежду на дороге, и каждый бросил туда по серьге из своей добычи.

²⁶Когда они собрали эти серьги, то они

весили 1 700 золотых шекелей¹. Кроме того, ему дали в подарок золотые серпы, подвески и пурпурные одежды, которые носили мадиамские цари. И ещё дали ему золотые цепи, которые были на шее у их верблюдов.

²⁷Из этого золота Гедеон сделал ефод и положил его в Офре, городе, который принадлежал ему, и израильтяне стали поклоняться этому ефоду. Они не были верны Богу и поклонялись ефоду, и он стал ловушкой для Гедеона и всей его семьи.

Смерть Гедеона

²⁸И смирились мадиамитяне перед израильским народом, и не причиняли больше хлопот. Пока Гедеон был жив, земля покоилась в мире на протяжении сорока лет.

²⁹Иероваал же (Гедеон), сын Иоаса, возвратился домой. ³⁰У Гедеона было семьдесят сыновей. Их было так много, потому что у него было много жён. ³¹И была у него также наложница, которая жила в городе Сихем. Она родила ему сына, которого называли Авимелех.

³²Гедеон, сын Иоаса, умер в глубокой старости и был похоронен в могиле своего отца в городе Офра, где жила вся семья Авиезера. ³³Как только Гедеон умер, народ Израиля снова изменил Богу и стал поклоняться Ваалу, сделав своим богом Ваалверифа². ³⁴Израильтяне не помнили Господа, Бога своего, Который избавил их от всех врагов, окружавших Израиль. ³⁵Народ Израиля не проявил преданности³ к семье Иероваала (Гедеона), который сделал для них так много хорошего.

Авимелех становится царём

9 ¹Авимелех, сын Иероваала (Гедеона), пошёл в город Сихем к братьям своей матери и сказал своим дядям и всей семье матери: ²«Спросите у

¹ 8:26 1 700 золотых шекелей Примерно 19,5 кг.

² 8:33 Ваалвериф Что значит «Господь согласия». Народ глубоко заблуждался, поклоняясь лжебогам, принимая их за истинного Господа. Также см.: Суд. 9:4.

³ 8:35 преданности Или «благодарности».

вождей Сихема: „Что лучше для вас: чтобы вами управляли все семьдесят сыновей Иероваала или чтобы вами управлял один человек?“ И помните, что я ваш родственник».

³Дяди Авимелеха спросили об этом вождей города Сихем, и вожди решили последовать за Авимелехом. «В конце концов, он наш брат», — сказали они. ⁴Вожди Сихема дали Авимелеху семьдесят шекелей серебра из храма Ваалверифа. Авимелех нанял на это серебро никчёмных и безрассудных людей, и они всюду за ним следовали.

⁵Авимелех пошёл в дом своего отца в Офре и убил своих братьев, семьдесят сыновей своего отца Иероваала (Гедеона), всех у одного камня¹. Один Иофам, младший сын Иероваала, скрылся от Авимелеха. Он спрятался и поэтому остался в живых.

⁶Затем вожди Сихема и весь дом Милло² собрались возле священного дуба в Сихеме и сделали Авимелеха своим царём.

История Иофама

⁷Когда Иофам услышал, что вожди Сихема сделали Авимелеха своим царём, он встал на вершине горы Гаризим³ и, громко крича, говорил народу:

«Слушайте меня, вожди Сихема, а потом пусть вас выслушает Бог.

⁸Однажды деревья решили выбрать себе царя, который будет править ими. Они сказали оливковому дереву: „Царствуй над нами”.

⁹Но оливковое дерево ответило им: „Моё масло предназначено для чествования людей и богов. Так следует ли мне перестать давать масло, чтобы править над другими деревьями?“

¹⁰Тогда деревья сказали фиго-

вому дереву: „Иди ты и царствуй над нами”.

¹¹Но фиговое дерево ответило: „Должно ли я перестать давать свои хорошие и сладкие плоды и идти царствовать над другими деревьями?“

¹²Тогда деревья сказали виноградной лозе: „Царствуй над нами”.

¹³Но виноградная лоза ответила: „Моё вино веселит народ и царей. Так должна ли я перестать давать вино, чтобы царствовать над деревьями?“

¹⁴Наконец все деревья попросили терновник: „Иди ты и царствуй над нами”.

¹⁵Терновник ответил деревьям: „Если вы действительно хотите, чтобы я был царём над вами, то идите и укройтесь под моей тенью. Если же вы не хотите этого, то пусть вспыхнет огонь из терновника и сожжёт всё, даже ливанские кедры”.

¹⁶Если вы выбрали Авимелеха своим царём, поступив по совести, то вы будете счастливы с ним. И хорошо, если вы были справедливы к Иероваалу и его семье и отнеслись к нему как подобает. ¹⁷Вспомните, что мой отец сделал для вас. Он сражался за вас и рисковал жизнью, спасая вас от мадиамитян. ¹⁸А теперь вы восстали против семьи моего отца и убили семьдесят сыновей его у одного камня. Вы сделали Авимелеха своим царём в Сихеме только потому, что он ваш родственник. Но он всего лишь сын рабыни моего отца! ¹⁹Если вы сейчас поступили честно по отношению к Иероваалу и его семье, то радуйтесь со своим царём Авимелехом, и пусть он будет счастлив с вами. ²⁰Но если вы поступили не по совести, то пусть огонь изойдёт от Авимелеха и сожжёт жителей Сихема и весь дом Милло. И пусть огонь изойдёт от жителей Сихема и от дома Милло и сожжёт Авимелеха!»

²¹Сказав всё это, Иофам бежал и

¹ 9:5 **всех... камня** Или «всех вместе». Также см.: Суд. 9:18.

² 9:6 **дом Милло** По-видимому, надёжно защищённое место в городе или рядом с городом.

³ 9:7 **гора Гаризим** Гора возле города Сихем.

скрылся от своего брата Авимелеха в городе Беер.

Авимелех сражается против Сихема

²²Авимелех правил Израилем три года. ²³⁻²⁴Авимелех убил семьдесят сыновей Иероваала, которые были его братьями, и жители Сихема помогали ему в этом. И послал Бог духа, причинившего раздор между Авимелехом и жителями Сихема. Вождем Сихема больше не нравился Авимелех, и они стали думать, как бы ему навредить. ²⁵Они разместили на вершинах гор людей, которые грабили всякого, проходящего мимо, и Авимелеху донесли об этом.

²⁶Гаал, сын Еведа, пришёл со своими братьями в Сихем, и вожди Сихема решили довериться ему и пойти за ним.

²⁷Однажды жители Сихема вышли в поле собирать виноград. Они выдавили виноград, сделали вино и устроили праздник в храме своего бога. Они ели, пили и проклинали Авимелеха.

²⁸Гаал, сын Еведа, сказал: «Мы — народ Сихема. Почему мы должны подчиняться Авимелеху? Кто он такой? Не сын ли он Иероваала? Не сделал ли Иероваал Зевула главным начальником? Мы не должны служить Авимелеху! Его народ был слугой Еммора¹, основателя Сихема. ²⁹Если ты сделаешь меня командиром над этими людьми, я прогону Авимелеха. Я скажу ему: „Собери своё войско и выходи на битву”».

³⁰Зевул, начальник города, услышав слова Гаала, сына Еведа, очень рассердился ³¹и отправил послов к Авимелеху в город Арум². Вот его послание:

Гаал, сын Еведа, и его братья пришли в Сихем и настраивают всех жителей города против тебя. ³²Так вот, ты и твой народ должны подойти ночью к городу и спрятаться в поле, ³³а утром, на восходе солнца, атакуй город. Гаал со своими людьми выйдет

из города, чтобы сразиться с тобой, и, когда они выйдут на битву, делай с ними, что в твоих силах.

³⁴Ночью Авимелех и его воины встали и подошли к городу. Возле Сихема, разделившись на четыре группы, они сели в засаду. ³⁵Когда Гаал, сын Еведа, подошёл к городским воротам, Авимелех и те, кто были с ним, вышли из засады.

³⁶Увидев людей, Гаал сказал Зевулу: «Смотри, люди спускаются с гор».

«Ты принимаешь тень от гор за людей», — ответил Зевул.

³⁷Но Гаал снова сказал: «Смотри, вот люди спускаются с возвышенности. Я вижу чью-то голову у дерева Колдунов». ³⁸Зевул сказал Гаалу: «Почему ты не хвастаешься сейчас? Ты говорил, что Авимелех — никто и что мы не должны подчиняться ему. Это те люди, над которыми ты смеялся. Так иди теперь и сразишься с ними».

³⁹И вышел Гаал, ведя за собой жителей Сихема, на битву с Авимелехом. ⁴⁰Авимелех погнался за Гаалом и его людьми, которые побежали назад к городским воротам, и многие из них были убиты прежде, чем добежали до ворот.

⁴¹Затем Авимелех вернулся в город Арум, а Зевул выгнал Гаала и его братьев из Сихема.

⁴²На другой день вышел народ Сихема на работу в поле, а Авимелех узнал об этом. ⁴³Авимелех хотел неожиданно напасть на жителей Сихема. Тогда он разделил свой народ на три отряда и поставил людей в засаду в поле. Увидев людей, идущих из города, они поднялись и атаковали их. ⁴⁴Авимелех со своими отрядами побежал к городским воротам и стал там, а два других отряда напали на тех, кто был в поле, и убили их. ⁴⁵Авимелех сражался с городом Сихем весь день. Они захватили город и убили всех его жителей, а город разрушили и посыпали руины солью.

⁴⁶Когда те, кто жил в Сихемской башне, услышали, что произошло в

¹ **9:28 Еммор** Еммор был отцом Сихема, и город Сихем был назван так в честь сына Еммора. См.: Быт. 34.

² **9:31 Арум** Город на юге Сихема, где правил царь Авимелех.

Сихеме, они собрались в безопасной комнате¹ храма бога Элверифа².

⁴⁷Когда Авимелеху донесли, что живущие в Сихемской башне собрались все вместе, ⁴⁸он пошёл со своим народом на гору Залмон³, взял топор, нарубил сучьев, положил их себе на плечи и сказал народу: «Скорее! Делайте то же, что и я». ⁴⁹И каждый из них нарубил сучьев и пошёл за Авимелехом. Они положили сучья возле безопасной комнаты храма Элверифа, подожгли их и сожгли всех, кто там находился. Так погибло около одной тысячи мужчин и женщин, живших в Сихемской башне.

Смерть Авимелеха

⁵⁰Потом Авимелех и его люди напали на город Тевец и захватили его. ⁵¹В городе находилась хорошо укрепленная башня. Все жители города побежали туда и, запретив за собою дверь, поднялись на крышу. ⁵²Авимелех со своими людьми атаковал башню. Он подошёл к дверям башни, чтобы сжечь её. ⁵³Но пока он стоял около дверей, женщина, стоявшая на крыше, сбросила ему на голову точильный камень и проломила ему череп. ⁵⁴Авимелех тотчас подозвал оруженосца и сказал ему: «Обнажи свой меч и убей меня, чтобы не говорили, что Авимелеха убила женщина». Тогда слуга пронзил Авимелеха мечом, и он умер. ⁵⁵Израильтяне увидели, что Авимелех умер, и разошлись по домам.

⁵⁶Так Бог наказал Авимелеха за все злодеяния, которые он сделал отцу своему, убив семьдесят своих братьев. ⁵⁷Бог также наказал всех жителей города Сихем за все их злодеяния. И постигло их проклятие Иофама, сына Иероаала (Гедеона).

¹ **9:46 безопасная комната** Точное значение этого древнееврейского словосочетания неизвестно. Также см.: Суд. 9:49.

² **9:46 Элвериф** Другое имя «Ваалверифа». В переводе это имя значит «Бог согласия». Также см.: Суд. 8:33, 9:4 и 9:49.

³ **9:48 Залмон** Возможно, это было другое название горы «Евал», находившейся возле Сихема.

Судья Фола

10 После смерти Авимелеха Бог послал другого судью, по имени Фола, чтобы спасти народ Израиля. Фола был сыном Фуи, сына Додо из рода Иссахара. Он жил в городе Шамир, который располагался в горной стране Ефрема, ²и был судьёй Израиля двадцать три года. Он умер и был похоронен в городе Шамир.

Судья Иаир

³После смерти Фолы появился Иаир из местности Галаад; он был судьёй Израиля двадцать два года. ⁴У Иаира было тридцать сыновей, которые ездили на тридцати ослах⁴. У них было тридцать городов в Галаадской земле, которые до сих пор называют городами Иаира. ⁵Иаир умер и был похоронен в городе Камон.

Аммонитяне воюют против Израиля

⁶Израильтяне продолжали творить зло в глазах Господа и поклонялись лжебогам Ваалу и Астарте. Они также поклонялись арамейским, сидонским, моавским, аммонитским и филистимским богам, а Господа оставили и не служили Ему.

⁷Тогда разгневался Господь на народ Израиля и позволил филистимлянам и аммонитянам одолеть их. ⁸В тот же год они разбили народ Израиля и восемнадцать лет угнетали израильтян, которые жили на восточном берегу реки Иордан в Галааде, на Аморрейской земле. ⁹Затем аммонитяне перешли реку Иордан и пошли войной против народа Иуды, Вениамина и Ефрема. Аммонитяне принесли много несчастий народу Израиля.

¹⁰И стали сыновья Израиля молить Господа о помощи. «Боже, мы согрешили против Тебя. Мы оставили нашего Бога и поклонялись лжебогу Ваалу», — сказали они.

⁴ **10:4 тридцать ослов** Это говорит о том, что сыновья Иаира были очень знатными вождями или, возможно, начальниками тридцати галаадских городов.

¹¹Господь сказал народу Израиля: «Вы молили меня о помощи, когда вас угнетали египтяне, аморреи, аммонитяне и филистимляне. Я спас вас от этих людей. ¹²Вы молили Меня о помощи, когда вас угнетали сидоняне, амаликитяне и мадиамитяне¹, и Я снова спас вас. ¹³Но вы оставили Меня и стали служить другим богам. Я не буду вас больше спасать. ¹⁴Идите и просите помощи у тех богов, которых вы себе выбрали. Пусть они спасают вас в тяжёлое для вас время».

¹⁵Но народ Израиля сказал Господу: «Мы согрешили. Делай с нами всё, что Тебе угодно, только спаси нас сейчас». ¹⁶Тогда народ Израиля отверг чужих богов и снова стал служить Господу. И, видя, как они страдают, Господь пожалел их.

Иеффая выбирают вождём

¹⁷Аммонитяне собрались воевать и разбили свой лагерь на Галаадской земле. Сыновья Израиля тоже собрались и расположились в городе Мицфа. ¹⁸Вожди галаадского народа сказали: «Кто первым начнёт войну против аммонитян, тот станет начальником всех жителей Галаада».

11 ¹Иеффай из семьи Галаада был храбрым воином. Его мать была блудницей и родила его от человека по имени Галаад. ²У жены Галаада было несколько сыновей. Когда они выросли, они невзлюбили Иеффая и выгнали его из родного города. Они сказали ему: «Ты ничего не получишь в наследство от нашего отца, потому что ты сын другой женщины». ³И убежал Иеффай от братьев в землю Тов. Там вокруг него собрались преступные люди и следовали за ним.

⁴Через некоторое время аммонитяне напали на Израиль. ⁵Старейшины Галаада пошли к Иеффаяу, так как хотели, чтобы он покинул землю Тов и вернулся в Галаад.

¹ 10:12 мадиамитяне Заимствовано из греческой рукописи. В общепринятом древнееврейском тексте: «моавитяне».

⁶Старейшины сказали Иеффаяу: «Будь нашим вождём, чтобы мы могли сразиться с аммонитянами».

⁷Но Иеффай сказал старейшинам Галаада: «Вы возненавидели меня и выгнали из дома моего отца. Зачем же вы пришли ко мне теперь, когда вы в беде?»

⁸Галаадские старейшины ответили Иеффаяу: «Мы пришли для того, чтобы ты пошёл с нами, и сразился с аммонитянами, и стал у нас начальником над всеми жителями Галаада».

⁹Иеффай сказал старейшинам: «Хорошо, если Я вернусь, чтобы сразиться с аммонитянами, и, если Господь поможет мне разбить их, тогда я стану вашим начальником».

¹⁰И галаадские старейшины сказали Иеффаяу: «Господь свидетель всему сказанному нами, и мы обещаем делать всё, что ты скажешь нам».

¹¹Иеффай пошёл с галаадскими старейшинами, и народ сделал его своим вождём и начальником, и Иеффай повторил все свои слова перед Господом в городе Мицфа.

Послание Иеффая аммонитскому царю

¹²Иеффай отправил послов к аммонитскому царю с вопросом: «О чём спор между нами? Почему ты пришёл воевать на нашей земле?»

¹³Аммонитский царь ответил послан Иеффая: «Когда народ Израиля шёл из Египта, он забрал мою землю от реки Арнон до реки Иавок и реки Иордан. А теперь отдайте мою землю с миром».

¹⁴Послы передали его слова Иеффаяу², и Иеффай снова отправил их к аммонитскому царю ¹⁵с таким ответом:

«Вот что говорит Иеффай:

„Израиль не взял Моавскую и Аммонитскую землю. ¹⁶Народ Израиля вышел из Египта, пошёл в пустыню к Красному морю и пришёл в Кадес. ¹⁷И израильтяне отправили послов к царю едом-

² 11:14 Послы... Иеффаяу Эти слова содержатся исключительно в греческих рукописях.

скому с просьбой. Они сказали: „Разреши нам пройти через твою землю”. Но едомский царь не разрешил им. Они также отправили послов к моавскому царю. Но и он не позволил пройти через свою землю. И остался народ Израиля в Кадесе.

¹⁸Затем народ Израиля пошёл через пустыню и обошёл Едомскую и Моавскую землю. Израильтяне подошли к восточной границе Моавской земли и разбили лагерь за рекой Арнон. Они не пересекли границу Моава, так как река Арнон и есть граница Моавской земли.

¹⁹Затем народ Израиля отправил послов в город Есевон к Сигону, аморрейскому царю. Послы сказали Сигону: „Позволь народу Израиля пройти по твоей земле. Мы хотим пройти на свою землю”. ²⁰Но Сигон, аморрейский царь, не доверял израильтянам и не соглашался пропустить Израиль через свою землю. Он собрал свой народ, разбил лагерь в Иаце и сразился с народом Израиля. ²¹Но Господь, Бог Израиля, позволил израильтянам разбить Сигона и его войско. Так Израиль получил всю землю, где жили аморреи. ²²Народ Израиля получил землю, которая тянулась от реки Арнон до реки Иавок и от пустыни до реки Иордан. Это была земля аморреев.

²³Это Господь, Бог Израиля, прогнал аморреев с их земли и отдал её народу Израиля, а ты хочешь взять эту землю? ²⁴Вы живёте на земле, которую вам дал ваш бог Хамос. Так и мы будем жить на земле, которую нам дал Господь, Бог наш! ²⁵Разве ты лучше моавского царя Валака, сына Сепфора? ¹ Ссорился ли он с Израилем, воевал ли он с

ним? ²⁶Израильтяне уже триста лет живут в Есевоне, Ароере, в окружающих их городах и во всех городах вокруг Арнона. Так почему же вы не пытались забрать их всё это время? ²⁷Израильтяне не сделали тебе ничего плохого, а ты делаешь им зло, выступая войной против них. Так пусть Господь, истинный Судья, решит, кто прав: народ Израиля или аммонитяне”».

²⁸Но царь аммонитский отказался выслушать послов Иеффая.

Обет Иеффая

²⁹Затем на Иеффая снизошёл Дух Божий, и Иеффай прошёл через Галаад и Манассию, а из Мицфы Галаадской направился к земле аммонитян.

³⁰Иеффай дал обет Господу. Он сказал: «Если Ты позволишь мне разбить аммонитян, ³¹то, когда я вернусь с победой, первое, что выйдет мне навстречу из ворот моего дома, я отдам Тебе, Господи, и принесу это в жертву всесожжения».

³²Затем Иеффай пошёл и сразился с аммонитянами, и Господь помог ему разбить их. ³³Он уничтожил двадцать городов, от города Ароер и до Минифа, и дальше до города Авел-Керамим. Это было великое поражение аммонитян, и они смирились перед народом Израиля.

³⁴Иеффай вернулся в Мицфу. И вот навстречу ему с бубном и танцами вышла из дома его дочь. Она была единственной дочерью Иеффая, других детей у него не было. ³⁵Когда Иеффай увидел, что дочь первая вышла ему навстречу, он разорвал на себе одежду, чтобы показать своё горе, и сказал: «Ах, дочь моя! Ты сразила меня! Ты сделала меня очень несчастным! Я дал обет Господу и не могу изменить его!»

³⁶И сказала Иеффая дочь: «Отец, ты дал Господу обет, так сделай со мной то, что обещал. Ведь Господь помог тебе разбить твоих врагов, аммонитян».

³⁷Затем она сказала отцу: «Только

¹ 11:25 Валака, сына Сепфора См.: Числ. 22–24.

сделай для меня вот что: отпусти меня одну на два месяца. Я пойду в горы и с подругами буду оплакивать то, что никогда не выйду замуж и не буду иметь детей».

³⁸Иеффай отпустил дочь на два месяца, и она ушла с подругами в горы, и там они горевали о том, что она никогда не выйдет замуж и не будет иметь детей.

³⁹А через два месяца она вернулась к отцу, и он сделал то, что обещал Господу. Так дочь Иеффая не познала мужчину, а в Израиле появился обычай: ⁴⁰каждый год женщины Израиля вспоминают дочь Иеффая и оплакивают её четыре дня в году.

Иеффай и Ефрем

12 Ефремляне собрали всех своих воинов и перешли через реку в город Зафон. «Почему ты не позвал нас на помощь, когда пошёл воевать против аммонитян? Мы сожжём твой дом и тебя вместе с ним», — сказали они Иеффаю.

²Иеффай ответил им: «Аммонитяне принесли нам много бедствий, и мы сражались с ними. Я звал вас, но вы не пришли на помощь. ³Увидев, что вы отказываетесь помочь мне, я подверг опасности свою жизнь, перешёл реку и сразился с аммонитянами. Господь помог мне разбить их. Зачем же вы пришли сейчас воевать со мной?»

⁴Иеффай собрал жителей Галаада, и они сразились с ефремлянами, и победили ефремлян потому, что те оскорбили их словами: «Вы всего лишь уцелевшие ефремляне. У вас даже нет своей земли! Часть из вас принадлежит Ефрему, а часть — Манассии».

⁵Галаадитяне захватили те прибрежные места, где люди переправлялись через реку Иордан. Когда кто-либо из уцелевших ефремлян спрашивал разрешения переправиться через реку, жители Галаада спрашивали его: «Не ефремлянин ли ты?» — и, если он отвечал, что нет, ⁶они просили его сказать слово «сибболет». Ефремляне не

могли правильно произнести это слово и говорили «сибболет». Так жители Галаада узнавали ефремлян и убивали их у переправ. Они убили тогда сорок две тысячи ефремлян.

⁷Иеффай был судьёй Израиля шесть лет. Потом Иеффай из Галаада умер и был похоронен в одном из галаадских городов.

Судья Есевон

⁸После Иеффая судьёй Израиля был Есевон из города Вифлеема. ⁹У него было тридцать сыновей и тридцать дочерей. Он отдал своих дочерей в жёны мужчинам, которые не были его родственниками, и нашёл своим сыновьям жён не среди своих родственников. Есевон был судьёй Израиля семь лет. ¹⁰А потом Есевон умер и был похоронен в Вифлееме.

Судья Елон

¹¹После Есевона судьёй Израиля был Елон из семьи Завулона. Он судил народ Израиля десять лет.

¹²Затем завулонянин Елон умер и был похоронен в городе Аиалон, который находился в земле Завулона.

Судья Авдон

¹³После смерти Елона судьёй Израиля был Авдон, сын Гиллела из города Пирафон. ¹⁴У Авдона было сорок сыновей и тридцать внуков, которые ездили на семидесяти ослах¹. Был он судьёй Израиля восемь лет. ¹⁵А потом Авдон, сын Гиллела из Пирафона, умер и был похоронен в городе Пирафон, в земле Ефрема, на горе, где жили амаликитяне.

Рождение Самсона

13 Господь снова увидел, что израильтяне грешат против Него, и отдал их в руки филистимлян на сорок лет.

²В то время жил человек по имени

¹ 12:14 семидесяти ослах Это говорит о том, что они были очень знатными вождями или, возможно, начальниками семидесяти городов.

Маной, из города Цора, из семьи Дана. У него была жена, но она была бесплодна и не могла иметь детей.³ Ангел Господний предстал перед женой Маноя и сказал ей: «Ты была бесплодна, но вскоре забеременеешь и родишь сына.⁴ Теперь же будь осторожна. Не пей вино и другие крепкие напитки и не ешь ничего нечистого.⁵ И не стриги ребёнку волосы, так как ты родишь сына, который ещё до своего рождения будет посвящён назореем Божиим и спасёт народ Израиля от филистимлян».

⁶Женщина пошла к мужу и рассказала ему всё, что случилось. Она сказала: «Ко мне приходил человек Божий, похожий на Ангела Господнего. Он напугал меня. Я не спросила его, откуда он, и он не назвал мне своего имени.⁷ Но он сказал мне: „Не пей вино и другие крепкие напитки. Не ешь ничего нечистого, так как родишь ребёнка, который ещё до рождения и до смерти будет назореем Божиим”».

⁸Маной помолился Господу и сказал: «Господи, пусть снова придёт к нам человек Божий и пусть научит нас, что нам делать с младенцем, который родится».

⁹Бог услышал молитву Маноя, и Ангел Божий снова пришёл к женщине, когда она была в поле одна, а мужа с ней не было.¹⁰ Женщина тотчас побежала к мужу и сказала ему: «Тот человек, который приходил ко мне вчера, вернулся!».

¹¹Маной встал и последовал за женой. Он спросил человека: «Ты ли тот человек, который говорил с моей женой раньше?»

Ангел ответил: «Я».

¹²Тогда Маной сказал: «Когда сказанное тобой исполнится, какая жизнь будет у мальчика и что он будет делать?»

¹³Ангел Божий ответил: «Твоя жена должна делать всё именно так, как я повелел ей.¹⁴ Пусть она не ест ничего, что даёт виноградная лоза, пусть не пьёт вино и другие крепкие напитки и не ест

ничего нечистого. Она должна соблюдать всё, что я приказал ей».

¹⁵Тогда Маной сказал Ангелу Божьему: «Мы бы хотели, чтобы ты подождал, пока мы сварим для тебя козлёнка».

¹⁶Ангел Божий сказал Маной: «Даже если ты удержишь меня, я не буду есть, но если хочешь приготовить что-нибудь, то соверши Господу приношение всесожжением». Маной же не знал, что этот человек был Ангел Божий.

¹⁷Маной спросил его: «Скажи нам имя своё, чтобы мы могли прославить тебя, когда исполнятся твои слова».

¹⁸Ангел Божий ответил: «Зачем ты спрашиваешь имя моё? Оно слишком чудесно¹ для тебя!»

¹⁹Тогда Маной взял козленка и хлеб и на камне принёс это в жертву Господу и Творящему Чудесные Дела².²⁰Когда пламя от алтаря поднялось к небу, Ангел Божий поднялся в этом пламени к небесам.

Видя это, Маной и его жена пали ниц.²¹ Ангел Господний не появился больше, и Маной наконец понял, что это был действительно Ангел Господний.²² «Мы видели Бога! И поэтому мы умрём!» — сказал он жене.

²³Но жена ответила ему: «Если бы Господь хотел убить нас, Он бы не принял от нас принесённого в жертву козлёнка и хлебное приношение. Он бы не показал нам всего этого и не сказал бы нам ничего».

²⁴Когда женщина родила сына, она назвала его Самсоном. Самсон рос, и Господь благословлял его.²⁵ Дух Божий стал плодотворно действовать в нём, когда Самсон находился в городе Махан-Дан, который располагался между селениями Цора и Ештаол.

¹ **13:18 чудесно** Или «Моё имя Пелей». Это имя может означать «чудесный» или «удивительный». То же прилагательное используется в книге пророка Ис. 9:6 в словосочетании «Чудесный Советник».

² **13:19 Господу и Творящему Чудесные Дела** Оба имени являются именами Всевышнего Бога, но Маной не знал, что этот человек был действительно Ангелом Божьим.

Женитьба Самсона

14 ¹Самсон пришёл в город Фимнафа и увидел там молодую филистимлянку. ²Вернувшись домой, он сказал отцу и матери: «Я видел в Фимнафе филистимлянку — возьмите её мне в жёны».

³Его отец и мать ответили: «Среди твоего народа, наверное, есть женщина, на которой ты можешь жениться. Почему ты должен брать жену у филистимлян, которые даже не обрезаны?»

Но Самсон ответил: «Возьмите для меня эту женщину! Она единственная, кого я хочу себе в жёны!» ⁴Родители Самсона не знали, что это от Господа и Он ищет случая отомстить филистимлянам, которые в то время властвовали над Израилем.

⁵Самсон с отцом и матерью пошёл в Фимнафу. Когда они подходили к виноградникам возле города, ему навстречу неожиданно выскочил молодой лев. ⁶Тогда на Самсона сошёл Дух Божий и дал ему великую силу, и он разорвал льва на две части голыми руками, как будто это был козлёнок. Однако Самсон не сказал отцу с матерью, что он сделал.

⁷Самсон пришёл в город, поговорил с филистимлянкой, и она ему понравилась. ⁸Спустя несколько дней он снова отправился туда, намереваясь жениться на филистимлянке. По дороге он подошёл посмотреть на труп льва и увидел в нём рой пчёл и мёд. ⁹Самсон взял мёд в руки и по дороге ел его. Придя к родителям, он дал и им немного мёда, и они тоже ели его, но Самсон не сказал им, что достал этот мёд из львиного трупа.

¹⁰Отец Самсона пошёл повидать женщину, и Самсон устроил там пир, как обыкновенно делают женихи. ¹¹Когда филистимляне увидели Самсона, они послали тридцать мужчин, которые должны были находиться с ним.

¹²Самсон сказал им: «Я хочу загадать вам загадку. Если вы отгадаете её за семь дней, пока будет продолжаться пир, я дам вам тридцать рубашек из тонкого полотна и тридцать смен одежд.

¹³Если же вы не сможете отгадать загадку, то дадите мне тридцать рубашек и тридцать смен одежд». «Загадывай свою загадку, мы слушаем», — сказали они.

¹⁴И Самсон загадал им загадку:

«Из едока вышло съестное,
и из сильного вышло сладкое».

Три дня они пытались найти ответ, но не смогли.

¹⁵На четвертый день ¹они сказали жене Самсона: «Разве вы позвали нас, чтобы обобрать нас? Уговори мужа загадать нам загадку, а если не скажешь нам ответ, мы сожжём тебя и всех в доме отца твоего».

¹⁶Жена пришла к Самсону и стала плакать перед ним. «Ты ненавидишь меня! Ты не любишь меня! Ты загадал моему народу загадку, а мне не хочешь сказать ответ», — жаловалась она. Самсон же ответил ей: «Я не дал разгадки ни моему отцу, ни матери. Почему я должен разгадать её тебе?»

¹⁷Жена Самсона проплакала все оставшиеся до конца пира дни, и наконец на седьмой день он разгадал ей загадку, так как она продолжала просить его. Тогда она пошла и сообщила ответ своему народу.

¹⁸На седьмой день до захода солнца филистимляне знали ответ. Они пришли к Самсону и сказали:

«Что слаще мёда?

Что сильнее льва?»

Самсон сказал им:

«Если бы вы не пахали на моей корове,

то не отгадали бы моей загадки!»

¹⁹Тогда на него сошёл Дух Господний в силе, и Самсон, пылая гневом, пошёл в город Аскалон, убил там тридцать филистимлян, снял с мёртвых рубашки и смены одежд, и отдал их тем, кто отгадал его загадку, а затем ушёл в дом своего отца. ²⁰А жену Самсона отдали

¹ 14:15 четвертый день Данный вариант перевода содержится исключительно в греческих рукописях. В общепринятом древнееврейском тексте: «седьмой день».

в жёны одному из приглашённых на свадьбу.

Самсон приносит филистимлянам несчастье

15¹ Позже, во время жатвы пшеницы, Самсон пошёл навестить свою жену, взяв с собой в подарок козлёнка. Он хотел зайти в спальню к жене, чтобы быть с ней, но её отец не разрешил ему.

² Он сказал Самсону: «Я подумал, что ты возненавидел её, и тогда отдал её одному из твоих друзей. Её младшая сестра намного красивее. Возьми её вместо той».

³ Но Самсон ответил ему: «Теперь у меня есть хороший повод, чтобы причинить филистимлянам зло, и никто меня не осудит».

⁴ Самсон пошёл и поймал триста лисиц, связал их парами, хвост к хвосту, а между хвостами привязал по факелу.

⁵ Он зажёл факелы и пустил лисиц на поля филистимлян, и так выжег копны, несжатый хлеб, виноградники и оливковые деревья.

⁶ Филистимляне спросили: «Кто это сделал?»

Им ответили: «Самсон, зять одного из жителей Фимнафы, сделал это, так как тот отдал его жену замуж за другого человека». Тогда филистимляне пошли и сожгли жену Самсона и её отца.

⁷ Самсон сказал филистимлянам: «Вы сделали это, но я отомщу вам и тогда буду с вами в расчёте!»

⁸ Он напал на филистимлян и убил многих из них, а затем пошёл и засел в ущелье, в месте, которое называлось скала Етам.

⁹ А филистимляне пошли и разбили лагерь в земле Иуды, возле Лехи, и приготовились к войне.¹⁰ Жители Иуды спросили их: «Почему вы вышли против нас?»

Филистимляне ответили: «Мы пришли, чтобы захватить в плен Самсона, так как хотим наказать его за всё, что он сделал нашему народу».

¹¹ И пошли три тысячи человек из колена Иуды к Самсону. Придя к ущелью

скалы Етам, они спросили Самсона: «Зачем ты поступил так? Разве ты не знаешь, что филистимляне господствуют над нами?»

«Я наказал их только за то зло, которое они причинили мне», — ответил Самсон.

¹² И тогда они сказали: «Мы пришли, чтобы связать тебя и отдать филистимлянам».

Самсон сказал: «Поклянитесь, что не убьёте меня».

¹³ Жители Иудеи ответили: «Мы обещаем, что не убьём тебя. Мы только свяжем тебя и отдадим в руки филистимлян». Они связали Самсона двумя новыми веревками и вывели его из ущелья.

¹⁴ Когда Самсон подошёл к Лехе, филистимляне встретили его радостными криками. И тогда сошёл на него Дух Божий с великой силой, и Самсон разорвал верёвки, ставшие непрочными, как перегоревшие нитки.¹⁵ Самсон нашёл челюсть недавно умершего осла, взял её и убил ею тысячу филистимлян.

¹⁶ И сказал Самсон:

«Ослиной челюстью
я убил тысячу человек!

Ослиной челюстью

в большую кучу их свалил»¹.

¹⁷ Сказав это, Самсон выбросил челюсть. Он назвал то место Рамаф Лехи².

¹⁸ Почувствовав сильную жажду, Самсон воззвал к Господу: «Я — слуга Твой. Ты позволил мне одержать эту великую победу, не дай же мне умереть от жажды и попасть в руки необрезанных».

¹⁹ И разверз Бог яму в Лехе, и потекла из неё вода. Самсон напился этой воды и почувствовал, как сила вернулась к нему. И назвал он это место Эн Хеккоре³. Этот источник существует в Лехе до сих пор.

²⁰ Самсон был судьёй Израиля двадцать лет во времена филистимлян.

¹ 15:16 свалил Игра слов. В древнееврейском языке это слово звучит, как слово «осёл».

² 15:17 Рамаф Лехи То есть «Холм Челюсти».

³ 15:19 Эн Хеккоре Или «Источник Вызывающего».

Самсон идёт в Газу

16¹Однажды Самсон пошёл в город Газу. Он увидел там блудницу, зашёл к ней и провёл с ней ночь. ²Кто-то сказал жителям Газы, что Самсон пришёл в их город, и они, желая убить его, окружили это место. Они провели всю ночь, подстерегая Самсона, притаившись у городских ворот. «Когда наступит утро, мы убьём Самсона», — говорили они друг другу.

³Но Самсон пробыл у блудницы только до полуночи, а в полночь встал, вырвал городские ворота вместе с косяками и с засовом, взвалил себе на плечи и отнёс их на вершину горы возле Хеврона.

Самсон и Далида

⁴Через некоторое время Самсон полюбил женщину по имени Далида, которая была родом из долины Сорек.

⁵Филистимские правители пришли к Далиде и сказали ей: «Мы хотим, чтобы ты выведала у Самсона, что делает его таким сильным. Тогда мы будем знать, как одолеть его, чтобы связать и усмирить. Если ты сделаешь это, каждый из нас даст тебе 1 000 шекелей¹ серебра».

⁶Далида спросила Самсона: «Скажи мне, откуда в тебе такая сила? Чем тебя связать, чтобы усмирить?»

⁷Самсон ответил: «Если свяжут меня семью свежими тетивами, которые ещё не засохли², то я буду так же бессилен, как и прочие люди».

⁸Тогда филистимские правители принесли Далиде семь свежих, ещё не засохших тетив, и она связала ими Самсона. ⁹Один из филистимлян прятался у Далиды в спальне, а она сказала Самсону: «Самсон, филистимляне идут, чтобы пленить тебя!» Но Самсон разорвал тетивы с такой же легкостью, как разрывают нитку, поднесённую к огню,

¹ 16:5 | 1000 шекелей Примерно 12,6 кг.

² 16:7 тетивами... не засохли Тетива изготовлялась из сухожилий и отличалась особой прочностью. Однако после высыхания, она теряла свои первоначальные качества и быстро рвалась.

и филистимляне не узнали тайну силы Самсона.

¹⁰Далида сказала Самсону: «Ты обманул меня и посмеялся надо мной! Так скажи же мне теперь, чем тебя связать?»

¹¹Самсон сказал: «Если меня свяжут новыми веревками, которыми ещё никогда не пользовались, то я буду так же бессилен, как прочие люди».

¹²Далида взяла новые веревки, связала его и сказала: «Самсон, филистимляне идут на тебя!» (Между тем один из них прятался в спальне). Но Самсон сорвал веревки с рук как нитки.

¹³Далида сказала Самсону: «Ты снова обманул меня и посмеялся надо мной! Скажи мне, чем тебя связать?»

Самсон ответил: «Если ты сплетёшь на ткацком станке семь кос из моих волос и натянешь их, то я стану бессильным, как и другие».

¹⁴Позже, когда Самсон пошёл спать, Далида так и сделала³. Она сплела на ткацком станке семь кос из его волос, прикрепила станок к земле и снова сказала ему: «Самсон, филистимляне идут на тебя!» Самсон проснулся и выдернул кол и ткацкую колоду вместе с тканью.

¹⁵Далида сказала ему: «Как же ты можешь говорить, что любишь меня, если даже не доверяешь мне? Ты не хочешь сказать мне свой секрет. Ты трижды одурачил меня и не сказал мне, откуда идёт твоя великая сила». ¹⁶Она докучала Самсону каждый день, пытаясь выведать его секрет, и мучила его так, что ему было тяжело от этого до смерти. ¹⁷Наконец Самсон сказал Далиде: «Ни одна бритва не касалась моей головы. Я стал назореем Божьим до того, как родился. Если остричь мне волосы, то я потеряю свою силу и стану таким же бессильным, как прочие люди».

¹⁸Далида, видя, что Самсон открыл ей свою тайну, послала за филистимскими правителями, сказав: «Приходите. В этот раз он сказал мне всю прав-

³ 16:14 Позже... сделала Эта часть текста взята из древнегреческого перевода и отсутствует в общепринятом древнееврейском тексте.

ду». Они пришли к Далиде и принесли ей обещанное серебро.

¹⁹Далида усыпила Самсона на своих коленях и позвала человека, чтобы он остриг семь кос с его головы. Так она сделала Самсона слабым, и он потерял свою силу. ²⁰И тогда Далида сказала ему: «Самсон, филистимляне идут на тебя!» Он проснулся и подумал, что без труда освободится, как и прежде. Но Самсон не знал, что Господь оставил его.

²¹Филистимляне схватили Самсона, выкололи ему глаза и привели в Газу. Там они заковали Самсона в цепи, посадили в тюрьму и заставили его с узниками молотить пшеницу. ²²Между тем волосы у него на голове начали расти.

²³Филистимские правители собрались, чтобы принести великую жертву своему богу Дагону. Они сказали: «Наш бог помог нам одолеть Самсона, врага нашего». ²⁴И филистимский народ, увидев Самсона, стал прославлять своего бога, говоря:

«Этот человек опустошал нашу землю!

Он убил много наших людей!

Но наш бог помог нам

и отдал врага в наши руки!»

²⁵Народ развеселился и сказал: «Приведите сюда Самсона. Пусть он позабавит нас». Самсона привели из тюрьмы, и он веселил филистимлян. Они поставили его между двумя колоннами храма бога Дагона. ²⁶Самсон сказал слуге, который вёл его за руку: «Подведи меня туда, где я смогу ощупать колонны, на которых держится этот храм. Я хочу прислониться к ним».

²⁷Храм был полон мужчин и женщин, там были все правители филистимские, и на кровле было около трёх тысяч мужчин и женщин, смотревших на забавляющего их Самсона. ²⁸Затем Самсон воззвал к Господу и сказал: «Господи Всемогущий, вспомни меня! О, Боже, дай мне силу в последний раз! Позволь мне всего один раз отплатить филистимлянам за мои глаза!» ²⁹Тогда он схватился за две средние колонны,

которые поддерживали весь храм. Самсон упёрся в колонны: правой рукой в одну, а левой рукой в другую, ³⁰и сказал: «Пусть и я умру с филистимлянами!» Он со всей силой упёрся и обрушил храм на правителей и народ, бывший в нём, и убил больше филистимлян, чем при жизни.

³¹Братья Самсона и вся семья его отца пришли и забрали его тело. Они похоронили его между Цорой и Ештаолом в могиле Маноя, его отца. Самсон был судьёй Израиля двадцать лет.

Идолы Михи

17 ¹В горной стране Ефрема жил человек по имени Михи. ²Михи сказал своей матери: «Помнишь те 1 100 шекелей¹ серебра, которые у тебя украли и за которые ты при мне посылала проклятия? Это серебро у меня. Я взял его».

Мать сказала: «Благослови тебя Господь, сын мой!»

³Михи отдал серебро матери, и она сказала: «Это серебро я посвящаю Господу. Я даю его тебе, сын, чтобы ты сделал истукана и покрыл его этим серебром».

⁴Но Михи вернул серебро матери. Тогда она взяла 200 шекелей² серебра и отдала их серебряных дел мастеру, и он сделал идола, покрытого серебром. Эта статуя была поставлена в доме Михи. ⁵У Михи был храм для поклонения идолам. Он также сделал ефод и статуи лжебогов. Затем Михи выбрал одного из своих сыновей и посвятил его в священники. ⁶В то время у Израиля не было царя, и каждый делал то, что ему казалось правильным.

⁷Там был тогда один юноша, левит, из Вифлеема иудейского, который жил среди народа Иуды. ⁸Этот юноша ушёл из города Вифлеема, отправившись на поиски нового жилища. Путешествуя, он пришёл в горную страну Ефрема к

¹ 17:2 1 100 шекелей Примерно 12,6 кг. Также см.: Суд. 17:2.

² 17:4 200 шекелей Примерно 2,3 кг.

дому Михи. ⁹Миха спросил его: «Откуда ты идёшь?»

Юноша ответил: «Я левит из Вифлема иудейского. Ищу место, где бы поселиться».

¹⁰И сказал ему Миха: «Оставайся жить у меня. Будь мне отцом и священником. Я буду давать тебе по 10 шекелей¹ серебра в год и буду одевать тебя и кормить».

Левит обрадовался ¹¹и согласился остаться жить у Михи, и был ему как один из его сыновей. ¹²Миха посвятил молодого левита в священники. Юноша стал священником и жил в доме у Михи. ¹³Миха сказал: «Теперь я знаю, что Господь будет ко мне благоволять, так как священником у меня служит левит».

Дан поражает город Лаис

18 ¹В то время у Израиля не было царя. Род Дана искал себе место, где бы поселиться. Другие израильские семьи уже получили землю в своё владение, а семья Дана ещё не имела земли.

²Народ Дана послал пять воинов, чтобы они нашли хорошую землю, где бы можно было поселиться. Эти пятеро человек были из городов Цора и Ештаол. Их выбрали потому, что они были из всех семей рода Дана. Им сказали: «Идите и разведайте землю».

Они пришли в горную страну Ефрема к дому Михи и переночевали там. ³Когда они подходили к дому Михи, то, услышав голос молодого левита, узнали его. Они остановились у дома Михи и спросили у юноши: «Кто тебя привел сюда? Что ты здесь делаешь и чем занимаешься?»

⁴Юноша рассказал им о том, что сделал для него Миха. Он сказал: «Миха нанял меня, и я у него служу священником».

⁵Они попросили его: «Спроси Бога, чтобы Он дал нам знать, будут ли успешными наши поиски нового жилища».

⁶Священник сказал им: «Идите с миром. Господь поведёт вас».

⁷Те пятеро мужчин пошли и пришли в город Лаис. Они увидели, что народ там живёт в безопасности и им управляют сидоняне. У людей есть всё, и жизнь у них тихая и беспечная. У них нет врагов, которые притесняли бы их. Живут они далеко от города Сидон, а с народом Арама у них нет никаких соглашений².

⁸Пятеро мужчин возвратились в Цору и Ештаол, и родственники спросили их: «Что вы узнали?»

⁹Они ответили: «Мы нашли землю, и она очень хороша. Не будем терять понапрасну время! Давайте нападём на них и захватим себе эту землю! ¹⁰Когда вы придёте туда, то увидите, что земля та обширна, и нет там ни в чём недостатка, и что народ там не ожидает атаки. Несомненно, Бог дал нам эту землю».

¹¹Тогда шестьсот человек из семьи Дана отправились из Цоры и Ештаола. Они были готовы к войне. ¹²По дороге в Лаис они остановились и разбили лагерь возле города Кириаф-Иарим в Иудее. И поэтому то место, находившееся к западу от Кириаф-Иарима, до сих пор называют «Лагерь Дана». ¹³Оттуда они отправились в горную страну Ефрема и пришли к дому Михи.

¹⁴Те пятеро человек, которые ходили разведать земли Лаиса, сообщили своим родственникам: «В одном из этих домов есть ефод. Ещё там есть домашние идолы и статуя, покрытая серебром. Вы знаете, что сделать: заберите их себе». ¹⁵Они остановились у дома Михи, зашли в дом молодого левита и приветствовали его. ¹⁶А шестьсот воинов Дана стояли у ворот. Все они были вооружены и готовы к сражению. ¹⁷⁻¹⁸Священник стоял у ворот с теми шестьюстами вооружёнными воинами. А пятеро разведчиков зашли в дом и взяли статую лжебога, ефод, домашних идолов и серебряного идола. Молодой левит спросил их: «Что вы делаете?»

² 18:7 а с народом... соглашений Или «ни с кем у них нет никаких дел».

¹ 17:10 10 шекелей Примерно 11 г.

¹⁹Пятеро мужчин ответили: «Молчи! Не говори ни слова. Иди с нами и будь у нас отцом и священником. Лучше ли тебе быть священником в доме одного человека или быть священником целого племени и рода израильского?»

²⁰Левит обрадовался. Он взял ефод, домашних идолов и статую лжебога и пошёл с народом Дана.

²¹Они повернулись и пошли от дома Михи, и пустили впереди себя детей своих, животных и всё своё имущество.

²²Когда они удалились от этого места, жители домов, по соседству с домом Михи, собрались вместе, погнались за ними и догнали их. ²³Люди Михи кричали на народ Дана. Тогда сыновья Дана повернулись к ним и спросили Миху: «В чём дело? Почему ты так кричишь?»

²⁴Миха ответил: «Вы забрали моих идолов, которых я сделал для себя. Вы также забрали моего священника. Так с чем же я остался? Что же вы спрашиваете меня, почему я кричу?»

²⁵Люди Дана сказали ему: «Ты лучше не спорь с нами. Некоторые из нас очень вспыльчивы, и, если ты будешь кричать, они нападут на вас, и погубят тебя и твой народ».

²⁶Затем люди Дана повернулись и пошли своей дорогой. Миха же, зная, что эти люди намного сильнее его, вернулся к себе домой.

²⁷Так народ Дана забрал с собой то, что сделал Миха, и священника, который был у него, и отправились в Лаис. Воины племени Дана напали на людей, живущих там в мире и не ожидавших нападения. Они истребили этот народ мечами, а город сожгли. ²⁸Некому было помочь людям, живущим в Лаисе, так как он был далеко от Сидона, и к тому же народ Лаиса не заключал никаких соглашений с Арамом. Лаис находился в долине, которая принадлежала городу Беф-Рехов. Народ Дана построил новый город на этом месте, и этот город стал их домом. ²⁹Люди племени Дана дали этому городу новое имя — «Дан». Они назвали его так в честь сво-

его предка Дана, сына Израиля. Однако сначала этот город назывался Лаис.

³⁰Народ Дана поставил идолов у себя в городе. Он сделал своим священником Ионафана, сына Гирсона, который был сыном Манассии¹. Ионафан и его сыновья были священниками в колоне Дана до тех пор, пока народ Израиля не был захвачен в плен и переселён в Вавилон. ³¹Народ Дана поклонялся идолам, которых сделал Миха, всё время, пока шатёр Божий находился в Силоме.

Левит и его наложница

19 ¹В те времена у Израиля не было царя.

В отдалённой части горной страны Ефрема жил некий левит. У него была наложница из Вифлеема иудейского. ²Но эта женщина поссорилась с левитом и ушла от него в дом своего отца в Вифлеем иудейский, и пробыла там четыре месяца. ³Взяв с собой слугу и пару ослов, муж пошёл за ней, так как хотел поговорить с ней по-хорошему, чтобы она вернулась к нему. Отец женщины был счастлив, когда левит подошёл к его дому². Он вышел ему навстречу и приветствовал его. ⁴Отец той женщины пригласил левита в свой дом и предложил ему остаться, и левит пробыл там три дня. Он ел, пил и спал в доме своего тестя.

⁵На четвёртый день они встали рано утром, и левит готовился идти, но отец женщины сказал ему: «Поешь сначала, а потом отправишься в дорогу». ⁶Левит остался и вместе со своим тестем ел и пил. После этого отец женщины сказал левиту: «Останься ещё на ночь, отдохни и повеселись». ⁷Левит встал, чтобы уйти, но тесть уговорил его остаться ещё на одну ночь.

⁸На пятый день левит встал рано утром, чтобы идти, но отец женщины сказал зятю: «Поешь сначала, отдохни

¹ 18:30 Манассии Или «Моисея».

² 19:3 левит... дому Данный вариант содержится исключительно в древнегреческих манускриптах. В древнееврейской рукописи: «она привела его в дом».

и не уходи до полудня». И они снова ели и пили вместе.

⁹Когда левит, его наложница и слуга встали, чтобы идти, отец женщины сказал: «Уже темнеет. День клонится к вечеру. Переночуй здесь и повеселись, а завтра утром встанете пораньше и пойдёте своей дорогой».

¹⁰Но левит не согласился остаться ещё на одну ночь. Он взял своих ослов и наложницу и пошёл. И пришли они к городу Иевус. (Сейчас он называется Иерусалим). ¹¹Когда они подошли к городу, был уже почти вечер. Слуга сказал своему хозяину: «Давай зайдём в этот город иевусеев и переночуем там».

¹²Но левит ответил: «Нет, мы не зайдём в чужой город, где люди родом не из сынов Израиля, а пойдём в Гиву»¹.

¹³Он сказал слуге: «Пойдём. Попытаемся дойти до Гивы или Рамы и переночуем в одном из этих городов».

¹⁴И они пошли дальше. Солнце заходило, когда они подходили к Гиве Вениаминовой. ¹⁵Они остановились в Гиве, чтобы переночевать в этом городе, пришли на городскую площадь и сели там. Но никто не пригласил их к себе в дом переночевать.

¹⁶В этот вечер один старик возвращался в город с поля. Этот старик был родом из горной страны Ефрема, но сейчас жил в Гиве. Жители же Гивы были из рода Вениамина. ¹⁷Старик увидел левита на городской площади и спросил: «Куда ты идёшь и откуда ты пришёл?»

¹⁸Левит ответил: «Мы идём из Вифлеема иудейского в горную страну Ефрема, где я живу. Я был в Вифлееме иудейском, а теперь иду к себе домой»². Но никто не пригласил нас переночевать. ¹⁹У нас есть и солома, и корм для ослов, есть хлеб и вино для меня, для женщины и для моего слуги. Мы ни в чём не нуждаемся».

¹ 19:12 **Гива** Город, находившийся в нескольких километрах от Иерусалима.

² 19:18 **к себе домой** Данный вариант содержит исключительно в древнегреческой рукописи. В общепринятом древнееврейском тексте: «к дому Господа».

²⁰Старик сказал ему: «Добро пожаловать в мой дом. Я дам тебе всё, что тебе необходимо. Только не ночуй на городской площади!» ²¹Тогда старик пригласил левита и тех, кто был с ним, к себе в дом и дал корм его ослам. Потом они омыли ноги и сели есть и пить.

²²Пока левит и люди, бывшие с ним, отдыхали и наслаждались, несколько развратных жителей города окружили дом. Они стучались в двери и кричали старику: «Выведи мужчину, который пришёл в дом твой. Мы хотим познать его».

²³Старик вышел к ним и сказал: «Нет, братья мои, не делайте зла! Этот человек — гость в моём доме»³. Не грешите так! ²⁴Смотрите, вот моя дочь-девственница и его наложница. Я выведу их к вам, и делайте с ними всё, что вам угодно. Только не совершайте такого страшного греха по отношению к этому человеку».

²⁵Но они не хотели слушать старика. Тогда левит взял свою наложницу и вытолкнул её на улицу к этим развратным людям, и они познали её. Они издевались над ней и насиловали её всю ночь, а на заре отпустили её. ²⁶Перед наступлением зари женщина вернулась к тому дому, где был её хозяин, упала у дверей и лежала там, пока не настал день.

²⁷Утром левит встал рано, чтобы идти домой. Он открыл двери, чтобы выйти, и увидел свою наложницу. Она лежала у дверей дома, а её руки лежали на пороге. ²⁸Левит сказал ей: «Вставай, пойдём!» Но она не ответила, она была мертва.

Левит положил наложницу на своего осла и пошёл домой. ²⁹Придя домой, он взял нож и разрезал наложницу на двенадцать частей. Он разослал эти части во все районы, где жил израильский народ. ³⁰Всякий, кто видел это, говорил: «Не бывало такого раньше в Израиле. Мы не видели ничего подобного с тех

³ 19:23 **Этот человек... доме** Согласно обычаю, хозяин дома должен был заботиться о своих гостях и защищать их.

пор, как вышли из Египетской земли. Поговорите об этом между собой и скажите, что нам делать».

Война между Израилем и Вениамином

20 ¹И собрались все сыны Израиля, и предстали пред Господом в городе Мицфа. Люди пришли со всего Израиля: от Дана до Вирсавии. Даже из Галаадской земли¹ пришёл израильский народ. ²Вожди всех израильских колен собрались там. Они заняли свои места на этом собрании народа Божьего. И было там четыреста тысяч воинов, вооружённых мечами. ³Народ Вениамина услышал, что народ Израиля собрался вместе в Мицфе. Израильтяне сказали: «Скажите нам, как произошло это зло».

⁴Левит, муж этой убитой женщины, рассказал им: «Я со своей наложницей пришёл в Гиву Вениаминову, чтобы переночевать там. ⁵Но среди ночи жители Гивы подошли к дому, в котором я находился, окружили его и хотели меня убить. Они изнасиловали мою наложницу, и она умерла. ⁶Я разрезал её тело и разослал его по одной части во все районы земли, которую мы получили. Я сделал это потому, что люди Вениамина совершили такое зло в Израиле. ⁷Теперь вы, сыны Израиля, обсудите это дело и решите, как нам следует поступить».

⁸И встали люди, и сказали все в один голос: «Никто из нас не пойдёт домой. Ни один из нас не вернётся в свой дом. ⁹Вот что мы сделаем теперь с Гивой: мы бросим жребий, и пусть Бог покажет нам, какое из семейств первым начнёт атаку. ¹⁰Мы отберём по десять человек из ста от каждого израильского колена и по сто человек из каждой тысячи, и по тысяче человек из каждых десяти тысяч. Эти люди, которых мы отберём, доставят продовольствие для армии, которая пойдёт в Гиву Вениаминову, и накажет этих людей за совершённое ими зло, когда они находились среди израильского народа».

¹ 20:1 **Галаадская земля** Земля, лежавшая к востоку от реки Иордан.

¹¹Все израильтяне собрались возле Гивы и все они были согласны с тем, что было необходимо сделать. ¹²Они отправили человека с посланием к народу Вениамина. Вот это послание: «Какой ужасный поступок совершили некоторые из ваших мужчин! ¹³Выдайте нам из Гивы этих развращённых людей. Мы убьём их и таким образом искореним зло из Израиля».

Но народ Вениамина не хотел послушать голоса своих братьев, сынов Израиля. ¹⁴Они оставили свои города и собрались в Гиве, чтобы сразиться с остальным народом Израиля. ¹⁵И насчиталось среди народа Вениамина двадцать шесть тысяч воинов, готовых к битве. Кроме того, из жителей Гивы насчиталось семьсот воинов, подготовленных к войне. ¹⁶И было среди них семьсот отборных воинов, которые были левшами. Каждый из них мог пользоваться пращей с великим мастерством. Они могли при помощи пращи бросать камни с точностью до волоска и никогда не промахивались!

¹⁷Израильтян же, кроме людей Вениамина, собралось четыреста тысяч человек. Они были вооружены мечами, и каждый из них был хорошим воином. ¹⁸Народ Израиля пришёл в Вефиль² и спросил у Бога: «Кто из нас первым атакует людей Вениамина?»

Господь ответил: «Народ Иуды пойдёт первым».

¹⁹На следующее утро израильтяне встали и разбили лагерь возле города Гива. ²⁰Они вышли против армии Вениамина и подготовились к битве у Гивы. ²¹Тогда народ Вениамина вышел из Гивы на битву, и убили они в тот день двадцать две тысячи израильтян.

²²⁻²³Затем сыновья Израиля пошли и плакали перед Господом до вечера. Они спрашивали у Господа: «Должны ли мы ещё раз сразиться с сынами Вениамина? Они наши родственники».

Господь ответил: «Идите и сразитесь с ними». И ободрились израильтя-

² 20:18 **Вефиль** Или «к храму Божьему».

не, и снова, как и в первый день, вышли на битву.

²⁴Армия израильтян подступила к армии Вениамина. Это был второй день битвы. ²⁵На второй день сыны Вениамина вышли из Гивы против них и в этот раз убили восемнадцать тысяч хорошо подготовленных к войне израильских солдат.

²⁶Тогда весь израильский народ пришёл в город Вефиль, и, сидя там, люди плакали перед Господом, и постились целый день до вечера. Они также принесли жертвы всесожжения и содружества перед Господом. ²⁷В то время ковчег Соглашения Божьего находился в Вефиле. ²⁸Жрецом там был Финеес, сын Елеазара. Елеазар же был сыном Аарона. И спросил народ израильский у Господа через Финееса: «Сыны Вениамина — наши родственники. Так должны ли мы снова выйти и сразиться с ними?»

Господь ответил: «Идите. Я завтра помогу вам разбить их».

²⁹Израильтяне поставили засаду вокруг Гивы, ³⁰и израильская армия на третий день вышла против этого города, и были они, как и прежде, готовы к битве с народом Вениамина. ³¹Армия Вениамина вышла из города и выступила против израильтян. Израильтяне отступили, и люди Вениамина погнались за ними. Так они заставили армию Вениамина отдалиться от города.

И стали вениамитяне, как и прежде, убивать израильтян. Они убили около тридцати человек: некоторых из них убили на поле, а некоторых — на дорогах. Одна дорога шла к Вефилю, а другая к Гиве. ³²Сыны Вениамина сказали: «Мы побеждаем, как и прежде!»

Израильтяне отступали, но это была хитрость. Они хотели увести армию Вениамина от города и вывести на дороги. ³³Остальные израильтяне вышли оттуда, где прятались, и атаковали в Ваал-Фамаре. Те израильтяне, которые прятались в засаде с западной стороны Гевы, тоже бросились в атаку. ³⁴Десять тысяч

человек, отборных израильских солдат, атаковали Гиву. Сражение было очень жестоким, но народ Вениамина не знал, какая им грозит беда.

³⁵Господь разбил армию Вениамина перед израильтянами. В этот день израильтяне убили двадцать пять тысяч сто солдат Вениамина, которые были хорошо подготовлены к войне. ³⁶Люди Вениамина поняли, что они проиграли битву.

Армия Израиля отступила потому, что израильтяне надеялись на неожиданную атаку воинов, которые прятались возле Гивы. ³⁷И те, кто были в засаде, устремились в Гиву и убили своими мечами всех жителей города. ³⁸У израильтян был договор с людьми, которые были в засаде. Те должны были подать специальный сигнал к нападению. Этим условным знаком должен был быть дым, поднимающийся из города.

^{39–41}Убив около тридцати израильских солдат, люди Вениамина говорили: «Мы побеждаем, как и прежде». Но вот от города столбом начал подниматься дым. Воины Вениамина оглянулись назад и увидели этот дым, весь город был в огне. Израильтяне перестали отступать, повернулись и стали сражаться. Воины Вениамина оробели, потому что увидели, какая беда постигла их.

⁴²Они побежали от израильской армии к пустыне, но не могли избежать сражения. Народ Израиля выходил из городов и убивал их. ⁴³Израильтяне окружили вениамитян и преследовали их до восточной стороны Гивы, не давая им передохнуть. ⁴⁴Всего было убито восемнадцать тысяч смелых и сильных воинов из армии Вениамина.

⁴⁵Оставшиеся же повернулись и побежали к пустыне, к скале Риммона. Но на дорогах израильтяне убили ещё пять тысяч воинов Вениамина. Они гнались за ними до Гидома и убили там ещё две тысячи человек.

⁴⁶Всего в этот день было убито двадцать пять тысяч смелых воинов из армии Вениамина. ⁴⁷Но шестьсот вениа-

митян убежали в пустыню, к скале Риммона, и оставались там четыре месяца.⁴⁸ Израильяне же вернулись на землю Вениамина. Они убивали там людей и скот, уничтожая всё, что находили там, и сжигали там все города.

Жёны для сынов Вениамина

21 В Мицфе израильяне поклялись, что никто из них не отдаст своих дочерей замуж за сыновей Вениамина.

² Сыны Израиля пришли в город Вефиль, где они пробыли до вечера, громко ругая перед Богом. ³ И сказали они Богу: «О, Господи, Бог народа израильского! Почему случилось это с нами? Почему Израиль лишился одного колена?»

⁴ На следующий день, рано утром, люди построили алтарь и вознесли Богу жертвы всеожожения и содружества. ⁵ Затем народ Израиля сказал: «Кто из всех колен израильских не пришёл сюда на наше собрание перед Господом?» Они спросили это, так как дали клятву убить тех, кто не придёт в Мицфу на собрание перед Господом.

⁶ И сжалились сыны Израиля над народом Вениамина, сказав: «Сегодня один род был отделён от Израиля. ⁷ Мы поклялись перед Господом, что не позволим своим дочерям выходить замуж за сыновей Вениамина. Как же мы сможем обеспечить их жёнами?»

⁸ Потом народ Израиля спросил: «Народ какого из племён Израиля не приходил в Мицфу, где мы собирались перед Господом?» И оказалось, что из Иависа Галаадского никто не приходил на собрание. ⁹ Израильяне пересчитали каждого человека и узнали, что не было среди них ни одного из жителей Иависа Галаадского. ¹⁰ И послал народ Израиля туда двенадцать тысяч воинов, приказав им следующее: «Идите в Иавис Галаадский и поразите мечами каждого человека, живущего там, даже женщин и детей. ¹¹ И сделайте вот что: вы должны убить там всех мужчин и всех женщин, которые потеряли невин-

ность». Но не убивайте девственниц. Так воины и сделали¹. ¹² И нашли они в Иависе Галаадском четыреста девиц, не познавших мужчин, и привели их в лагерь в Силом, который находится на Ханаанской земле.

¹³ Затем народ Израиля отправил послов к людям Вениамина, которые находились у скалы Риммона, и предложил им перемирие. ¹⁴ Сыны Вениамина возвратились в Израиль, и им отдали женщин из Иависа Галаадского, которых оставили в живых. Но оказалось, что было недостаточно женщин для всех сыновей Вениамина.

¹⁵ Народ Израиля пожалел мужчин из племени Вениамина, так как Господь отделил их от остальных семей израильских. ¹⁶ И сказали старейшины израильского народа: «Женщины Вениамина убиты. Где же мы можем найти жён для мужчин, которые остались в живых? ¹⁷ Эти уцелевшие мужчины из племени Вениама должны иметь детей, чтобы продолжить свой род. Это должно быть сделано, чтобы не исчез ни один род Израиля! ¹⁸ Но мы не можем отдать им в жёны своих дочерей, потому что поклялись, что будет проклят тот, кто отдаст свою дочь за сына Вениамина. ¹⁹ Сейчас время праздника Господа, который ежегодно проводится в городе Силом». (Силом находится на севере от Вефиля и к востоку от дороги, ведущей из Вефиля в Сихем, и к югу от города Левон).

²⁰ Старейшины рассказали сынам Вениамина о своём плане: «Пойдите и спрячьтесь в виноградниках. ²¹ Смотрите, когда девицы из Силома начнут танцевать, тогда выйдите из виноградников, схватите себе каждый по девице, ведите их на землю Вениамина и женитесь на них. ²² Отцы или братья этих женщин придут к нам с жалобой, но мы скажем им: „Простите сыновей Вениамина. Позвольте им жениться на этих женщинах. Мы не смогли найти

¹ 21:11 Но... сделали Этот текст содержится исключительно в греческой рукописи.

достаточно женщин для всех мужчин, оставшихся в живых после сражения. Вы обещали не отдавать девушек в жёны сыновьям Вениамина и не отдали их! Они забрали их у вас против вашей воли, так что вы не нарушили клятву, данную Богу» ».

²³Люди Вениамина так и сделали. Каждый похитил по одной из танцую-

щих девушек. Они увезли их на свою землю и женились на них. Они построили там города и жили в них. ²⁴И весь народ Израиля разошёлся по домам, каждый пошёл в свою семью, на свою землю.

²⁵В то время не было царя в Израиле. И каждый делал то, что считал правильным.

Международная библейская лига и её партнеры во всём мире предоставляют Писания для миллионов людей, которые до сих пор не имеют надежды. Эта надежда, дающая жизнь, содержится в слове Божьем. Каждая купленная Библия «В современном переводе» позволит нам напечатать Библию для человека, живущего в одном из уголков нашего мира, который нуждается в ней. Для того чтобы предоставить Писания для ещё большего числа людей, пожалуйста, пожертвуйте либо через интернет-страницу www.bibleleague.org/donate, либо напишите нам по следующему адресу: Bible League International, 1 Bible League Plaza, Crete, IL 60417. Международная Библейская лига существует для того, чтобы предоставлять Библии в «Современном переводе» и другие библейские материалы церквям и партнёрским организациям для их работы, которая помогает людям поверить в Иисуса Христа.

© Международная библейская лига, 2014

Библия: Современный перевод™ (РСП™)

- © Международная библейская лига, 1993–2014
- © Международная библейская лига, карты, иллюстрации, 2012–2013
- © Международная библейская лига, дополнительные материалы, 2014

В случае использования до 1 000 стихов письменного разрешения не требуется. Если совокупность цитат составляет более половины печатного издания, то ссылка на правообладателя обязательна.

В случае использования цитат из «Современного перевода» в некоммерческих изданиях, таких как церковные бюллетени, объявления, плакаты, и т. д., указание правообладателя не обязательно. В конце каждой цитаты должна следовать ссылка на первоисточник:

Святая Библия: Современный перевод™ (РСП™)

© Международная библейская лига, 1993–2014

«Современный перевод». За письменным разрешением на перепечатку более 1 000 стихов или при использовании текста в размере, составляющем более половины печатного издания, а также по всем вопросам, касающимся тиражирования, распространения, размножения, переноса на бумажные и электронные носители и т. д., необходимо обращаться в Международную библейскую лигу.

Публикация комментариев или перепечатка цитат в коммерческих целях из Нового Завета в «Современном переводе» допускается только с письменного разрешения.

Права на перепечатку текстовых материалов можно получить по адресу permissions@bibleleague.org.



Bible League International

1 Bible League Plaza

Crete, IL 60417

Телефон: 866-82504636

Электронный адрес: permissions@bibleleague.org

Интернет-страница: www.bibleleague.org



Бесплатные электронные материалы на сайте: www.bibleleague.org/downloads